

МИНИСТЕРСТВО ВНУТРЕННИХ ДЕЛ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

КАЗАНСКИЙ ЮРИДИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ МВД РОССИИ

Э.Ф. Файзуллина

Т.Е. Ильичева

ОСНОВЫ РУССКОГО ЖЕСТОВОГО ЯЗЫКА

Учебное пособие

Казань
2020

ББК 81.2–923
Ф 17

Рецензенты:

Н.А. Мартынова, кандидат филологических наук, доцент
(Орловский юридический институт МВД России им. В.В. Лукьянова)

В.В. Посиделова, кандидат филологических наук, доцент
(Ростовский юридический институт МВД России)

Авторский вклад:

Файзуллина Э.Ф., кандидат филологических наук, доцент – теория,
практика

Ильичева Т.Е. – практические ситуации, фотографии

Файзуллина Э.Ф.

Ф 17 Основы русского жестового языка: учебное пособие /
Э.Ф. Файзуллина, Т.Е. Ильичева. – Казань: КЮИ МВД России,
2020. – 110 с.

ISBN 978-5-906977-64-9

В учебном пособии рассматриваются основные сведения о дактилологии, русском жестовом языке. Предложенные задания призваны помочь освоению элементарного жестового общения, прямого и обратного перевода.

Предназначено для преподавателей, слушателей образовательных организаций МВД России, сотрудников органов внутренних дел Российской Федерации.

При оформлении издания использованы фотографии, выполненные с участием авторов пособия.

ISBN 978-5-906977-64-9

ББК 81.2–923

© Файзуллина Э.Ф., Ильичева Т.Е., 2020
© КЮИ МВД России, 2020

ОГЛАВЛЕНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	4
ТЕМА 1. ОСОБЕННОСТИ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ С ЛЮДЬМИ С НАРУШЕНИЕМ ФУНКЦИИ СЛУХА.....	8
ТЕМА 2. ДАКТИЛЬНАЯ РЕЧЬ.....	11
ТЕМА 3. ЖЕСТОВАЯ РЕЧЬ. БАЗОВЫЕ СИТУАЦИИ УСТАНОВЛЕНИЯ КОНТАКТА	19
ТЕМА 4. ЖЕСТОВАЯ РЕЧЬ. БАЗОВЫЕ СИТУАЦИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ	81
ПРАКТИЧЕСКИЕ СИТУАЦИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ.....	92
ТИПОВЫЕ ТЕСТОВЫЕ ЗАДАНИЯ	99
ПРИМЕРНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К ЗАЧЕТУ	102
СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ	103
УКАЗАТЕЛЬ ЖЕСТОВ В АЛФАВИТНОМ ПОРЯДКЕ	105

ПРЕДИСЛОВИЕ

По данным Всемирной организации здравоохранения, более 360 миллионов человек в мире страдают сегодня глухотой или нарушением слуха, из них 165 миллионов – лица в возрасте старше 65 лет, 32 миллиона слабослышащих и глухих – дети моложе 15 лет¹. Причины, приводящие к глухоте, разные: наследственная предрасположенность, травма, болезнь и т.п. Вне зависимости от причин потери слуха, все глухие люди испытывают трудности в общении, исключая восприятие звучащей речи. Однако глухие не немые: они имеют собственный язык со своей грамматикой и своим лексическим составом, они пользуются дактильной азбукой, калькирующей речью и письменной словесной речью. Задача слышащих людей – научиться основам дактильной и жестовой речи, в первую очередь для того, чтобы помочь глухим в сложной, а быть может, и опасной ситуации.

В соответствии с Конвенцией о правах инвалидов (2012 г.) инвалиды имеют право наравне с другими гражданами на признание и поддержку их особой культурной и языковой самобытности. В декабре 2012 года принят Закон о статусе жестового языка, и постепенно проявился интерес к глухим людям и их языку со стороны общества, органов соцзащиты и полиции, в основном тех, кто сталкивается в своей работе с глухими гражданами. И те и другие хотят помочь, но не могут объясниться с глухими. В этом случае на помощь приходят курсы по изучению жестового языка.

Министерством внутренних дел Российской Федерации разработаны правовые акты, направленные на организацию и регулирование обучения языку жестов сотрудников полиции:

– приказ МВД России от 12.05.2015 № 544 «Об утверждении Порядка определения должностей в органах внутренних дел Российской Федерации, исполнение обязанностей по которым требует вла-

¹ ВОЗ: в мире 32 млн из 360 млн слабослышащих и глухих людей – дети. URL: <https://argumenti.ru/health/2013/02/236329> (дата обращения 25.02.2020).

дения сотрудниками органов внутренних дел Российской Федерации навыками русского жестового языка». Данный документ определяет должности в подразделениях органов внутренних дел Российской Федерации, исполнение обязанностей по которым требует от сотрудника полиции навыков владения русским жестовым языком. Перечень должностей утверждается руководителем территориального органа МВД России и зависит от численности населения, состояния оперативной обстановки и особенностей территории, административно-территориального деления субъектов Российской Федерации, количества инвалидов с нарушениями функции слуха и инвалидов с нарушениями функций одновременно слуха и зрения;

– приказ МВД России и Минобрнауки Российской Федерации от 15.06.2015 № 681/587 «Об объеме владения навыками русского жестового языка сотрудниками органов внутренних дел Российской Федерации, замещающими отдельные должности в органах внутренних дел Российской Федерации», который устанавливает определенный объем владения навыками русского жестового языка сотрудниками полиции;

– приказ МВД России от 22.06.2017 № 405 «О внесении изменений в Порядок определения должностей в органах внутренних дел Российской Федерации, исполнение обязанностей по которым требует владения сотрудниками органов внутренних дел Российской Федерации навыками русского жестового языка, утвержденный приказом МВД России от 12.05.2015 № 544».

Таким образом, навыкам русского жестового языка обучаются сотрудники подразделений дежурных частей, участковых уполномоченных полиции, патрульно-постовой службы, по обеспечению безопасности дорожного движения, уголовного розыска, по вопросам миграции. Целью обучения является последовательное совершенствование профессиональных знаний, умений и навыков посредством формирования у сотрудников полиции комплекса теоретических знаний о дактилологии, жестовом языке, об особенностях общения с инвалидами по слуху, а также развитие умений и навыков выстраивать с ними диалогическое общение при помощи дактильной речи и жестового языка.

Учебное пособие по дисциплине «Основы русского жестового язы-

ка» составлено в соответствии с требованиями, предъявляемыми при реализации основной программы профессионального обучения (профессиональной подготовки) лиц среднего и старшего начальствующего состава, впервые принятых на службу в органы внутренних дел Российской Федерации и имеющих высшее или среднее профессиональное (юридическое) образование, по должности служащего «Полицейский»; основной программы профессионального обучения «Профессиональная подготовка лиц среднего и старшего начальствующего состава, впервые принятых на службу в органы внутренних дел Российской Федерации и имеющих высшее или среднее профессиональное (неюридическое) образование», по должности служащего «Полицейский»; основной программы профессионального обучения «Профессиональная подготовка лиц рядового состава и младшего начальствующего состава, впервые принятых на службу в органы внутренних дел Российской Федерации», по должности служащего «Полицейский»; основной программы профессионального обучения «Профессиональная подготовка лиц среднего и старшего начальствующего состава, ранее проходивших службу на должностях офицерского состава и приравненных к ним должностях в государственных военизированных организациях, указанных в статье 5 Федерального закона от 13 декабря 1996 г. № 150-ФЗ «Об оружии» (за исключением МВД России)», по должности служащего «Полицейский», а также при прохождении профессиональной подготовки курсантами, обучающимися по специальностям 40.05.01 Правоохранительная деятельность, 40.05.02 Правовое обеспечение национальной безопасности. Учебное пособие соответствует рабочим программам дисциплины.

На изучение основ русского жестового языка образовательной программой отводится 24 часа, два из которых – теоретические. Согласно рабочей программе дисциплины за отведенное время курсанты и слушатели должны овладеть дактильной азбукой и 75-100 жестами. Целью изучения предмета является воспроизведение и владение основными элементарными моделями жестового общения, приобретение навыков коммуникации посредством жестового языка.

В учебном пособии практические задания сопровождаются предварительным теоретическим материалом. Так, практические задания по дактильной речи базируются на таких теоретических понятиях, как дактилология, русская дактильная азбука, дактильная речь,

правила дактилирования. Практическим заданиям по жестовой речи предшествует теоретический материал, связанный со структурой жестов, с особенностями грамматического строя и лексического состава русского жестового языка.

Представленные в пособии жесты разбиты на тематические группы: знакомство, установление личности, описание внешности человека, дом, ориентирование в городе, профессиональная лексика. Каждый жест сопровождается комментарием, описывающим структуру жеста, а задания направлены на формирование жестовой речи.

Цели данного пособия – *формирование теоретических знаний об особенностях общения с инвалидами с нарушениями функции слуха, о дактилологии, жестовом языке; формирование умений и навыков общения с людьми с нарушением слуха при помощи дактильного и жестового языка.*

Поставленная цель реализуется за счет решения таких задач, как:

- *приобретение теоретических основ и практических навыков дактилологии и жестового языка,*
- *воспроизведение и владение основными элементарными моделями жестового общения,*
- *приобретение навыков коммуникации посредством жестового языка.*

Задания составлены по следующим разделам курса:

1. Особенности взаимодействия с людьми с нарушением функции слуха.
2. Дактильная речь.
3. Жестовая речь. Базовые ситуации установления контакта с людьми с нарушениями функции слуха.
4. Жестовая речь. Базовые ситуации профессионального общения.

ТЕМА 1.

ОСОБЕННОСТИ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ С ЛЮДЬМИ С НАРУШЕНИЕМ ФУНКЦИИ СЛУХА

Все мы в большей или меньшей степени умеем/можем выражать свои эмоции с помощью жестов. При этом жесты выступают помощниками, а не основным элементом нашего общения: соглашаясь, мы киваем головой, при отказе – крутим ею из стороны в сторону. Мы улыбаемся, когда видим, как дети изображают руками сильного человека, активно используя в своей речи жесты, но не понимаем, злимся и раздражаемся, когда глухие люди разговаривают на улице, когда от группы, занимающей почти всю улицу, слышим непонятные нам возгласы, звуки, крики. Нам кажется это диким, мы считаем это невоспитанностью и совершенно не интересуемся «миром глухих». У людей с нарушением слуха зачастую возникает барьер, затрудняющий или полностью исключающий восприятие разговорной речи. Но они не оторваны от общения. Глухие имеют собственный язык – национальный жестовый язык со своей особенной грамматикой. Он не хуже и не лучше других языков, он просто другой¹.

К сожалению, русский жестовый язык мало изучен. В свое время Г.Л. Зайцева ввела понятия «русский жестовый язык» и «калькирующая жестовая речь». Русский жестовый язык (РЖЯ) – это основное средство межличностной коммуникации большинства глухих и ряда слабослышащих людей, это язык общения для людей с нарушениями слуха, проживающих на территории России.

В калькирующей жестовой речи жесты используются в той же последовательности, что и словесная речь². Понятно, что калькирующую жестовую речь изучить легче. Кажется, что можно, не задумываясь, переводить слова на жесты, и тебя точно поймут! К сожалению,

¹ Варинова О.А., Елфимова С.В. Что вы хотели узнать о глухих: учебное пособие. Новосибирск: НГТУ, 2014. С.2.

² Зайцева Г.Л. Методы изучения системы жестового общения глухих // Современные аспекты жестового языка: сборник статей. М., 2006. С.133.

это далеко не так. Во-первых, если выполнять «прямой» перевод, то невозможно передать мысль правильно, т.к. в русском языке большое количество слов являются многозначными, а значит, осуществлять перевод необходимо с учетом этих значений либо коммуникативной ситуации в целом. Во-вторых, необходимо иметь достаточно большой запас жестов. Конечно, можно выучить дактиль и проговорить глухому человеку фразы при помощи него. Однако сами глухие очень плохо воспринимают дактильную речь и редко используют её при разговоре. А главное – через две-три минуты активного дактилирования устают обе стороны: у одного устает рука, другой перестаёт воспринимать информацию. Вывод один – нужно изучать РЖЯ. А это такой же иностранный язык, как и английский, немецкий или китайский. Язык, имеющий свою грамматику, полностью отличающуюся от грамматики словесного языка, язык вариативный, с немануальным компонентом и многозначностью.

Особенности общения с неслышащими людьми

Прежде чем говорить об особенностях общения с неслышащими людьми, приведем одну из **классификаций нарушений слуха**.

Глухими (неслышащими) называют людей со степенью потери слуха, которая лишает их возможности естественного восприятия речи и самостоятельного овладения ею. Глухие могут быть **ранооглохшими** – это люди, родившиеся с нарушенным слухом либо потерявшие слух до начала речевого развития или на ранних этапах его развития; **позднооглохшими** – это люди, сохранившие в той или иной мере речь, потерявшие слух в том возрасте, когда она уже была сформирована; **слабослышащими (тугоухие)** – это люди с частичной слуховой недостаточностью, затрудняющей речевое развитие, но с сохранной способностью к самостоятельному накоплению речевого запаса при помощи остаточного слуха.

Есть несколько способов общения с людьми, которые плохо слышат: голос, артикуляция, жесты, переписка на бумаге и т.д.

Следует учитывать **некоторые особенности общения с глухими людьми**:

- лицо должно быть обращено к глухому собеседнику, если вы отводите глаза, то это может восприниматься как нежелание общаться или пренебрежение;

- лицо и рот не должны прикрываться руками – глухой человек должен видеть вашу артикуляцию;

- крик искажает артикуляцию, поэтому не стоит кричать. Кроме того, это может быть неприятно человеку со слуховым аппаратом;

- речь должна быть спокойной и четкой, а фразы – короткими и простыми;

- для облегчения восприятия стоит использовать общие жесты, пантомиму;

- для облегчения понимания стоит использовать письменную форму речи (бумагу, телефон, планшет, ноутбук), однако помните, что не следует писать и говорить одновременно, так как неслышащий не видит в это время вашей артикуляции. Для некоторых неслышащих письменное общение представляет определённые трудности, что связано с особенностями обучения в школах-интернатах);

- для передачи информации, содержащей номера, сложные термины или адреса, предоставьте ее в письменном виде;

- общаясь с глухим через переводчика, помните, что обращаться надо непосредственно к глухому, а не к переводчику;

- для привлечения внимания глухих можно помахать рукой, помигать светом, включить выключить мобильный телефон, топнуть несколько раз по полу в помещении (если пол деревянный), постучать по столу (глухой в таком случае почувствует вибрацию). Если глухой рядом с вами, можно дотронуться до его плеча или руки¹.

¹ Варинова О.А., Елфимова С.В. Указ. соч. С.5.

ТЕМА 2.

ДАКТИЛЬНАЯ РЕЧЬ

Термин «дактилология» (от греч. *daktylos* – палец + *logos* – слово, речь) используется в двух значениях. Во-первых, так называют алфавит, в котором каждая буква воспроизводится пальцами рук. Во-вторых, дактилологией называют саму дактильную речь, то есть общение при помощи ручной азбуки. Движения рук не сами явления окружающего мира, а буквы алфавитов национальных языков. Таким образом, дактильная речь – это речь при помощи жестовых обозначений букв¹. Специфика дактильной речи заключена в том, что она состоит не из звуков (фонем) и букв (графем), а пальцевых знаков (дактилем), которые образуются движениями кисти и формой пальцев и воспринимаются зрительно. Дактилология служит глухим вспомогательным средством общения, в частности, для передачи имен собственных, некоторых терминов.

Впервые знаки дактилологии появились для общения монахов во время обетов молчания и были опубликованы в 1593 г. испанским монахом Йебра (M. De Yebra). В дальнейшем дактильный алфавит был применен в обучении глухих детей. Так, в книге «О природе звуков и искусстве научить глухого говорить» (Ж.П. Боннет, 1620 г.) был опубликован дактильный алфавит. Именно дактильная азбука Бонета легла в основу французского и американского дактильного алфавита.

Русская пальцевая азбука была разработана в начале XIX века. В основе русской дактильной азбуки лежит французская пальцевая азбука, которая, в свою очередь, произошла от испанских знаков (дактилем). Русская дактилология – одноручная, копирующая и буквенная. В России дактилология довольно широко применяется в обучении глухих, представляя собой «видимую» русскую речь, «письмо в воздухе». Отметим, что создатели дактильного алфавита придержива-

¹ Зайцева Г.Л. Дактилология. Жестовая речь: учеб. пособие. М.: Просвещение, 1991. С. 9.

лись мнения, что дактилемы по своей конфигурации должны напоминать буквы

При дактилировании следует придерживаться **ряда правил**:

- необходимо дактилировать в соответствии с нормами правописания, т.е. правилами орфографии (мы говорим «кАрова», но дактилируем «к-о-р-ов-а»);

- дактильная речь сопровождается одновременной артикуляцией (проговариванием слова или фразы);

- при дактилировании рука, согнутая в локте, не закрывает лицо, выносится немного вперед на расстояние чуть ниже уровня плеча;

- при дактилировании рука находится на одном месте, не двигается ни вверх, ни вниз, чтобы одновременно можно было видеть и выражение лица, и артикуляцию, и дактилемы;

- дактильные знаки показывают точно и четко;

- дактилирование ведут плавно и слитно, паузы между буквами должны быть минимальными;

- дактилируемые слова разделяются паузой, фразы – остановкой;

- правши дактилируют правой рукой, левши – левой;

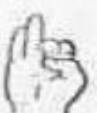
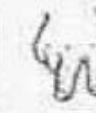
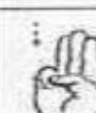
- темп дактилирования должен максимально приближаться к темпу разговорной речи;

- в случае ошибки или непонимания повторно дактилируется все слово.

Дактилирование – сравнительно медленный способ общения. В отличие от напечатанного или написанного слова, которое наш глаз схватывает сразу целиком, здесь предъявление каждой буквы происходит последовательно, и человек вынужден побуквенно соединять знаки в слова и фразы¹.

¹ Зайцева Г.Л. Жестовая речь. Дактилология: учебное пособие. М.:ВЛАДОС, 2000. С.28.

Русский дактильный алфавит

 А	 Б	 В	 Г	 Д	 Е	 Ж
 З	 И	 Й	 К	 Л	 М	 Н
 О	 П	 Р	 С	 Т	 У	 Ф
 Х	 Ц	 Ч	 Ш	 Щ	 Ь	 Ы
 Ь	 Э	 Ю	 Я			

Дактилемы принято изучать в соответствии с положением пальцев и кисти руки в процессе дактилирования.

1 группа – дактилемы А, Е, Ё, С, В

Собранные в кулак пальцы (дактилема А) переходят в положение, когда пальцы полусогнуты, кончики пальцев касаются друг друга (дактилема Е, Ё), постепенно раскрываются, и полусогнутые пальцы – указательный, средний, безымянный и мизинец прижаты друг к другу – изображают букву С, а затем полностью раскрываются ладонью на собеседника (дактилема В).

Задание 1. Продактилируйте слоги

Ас, са, ав, ва, ев, ве, ёв, вё, сев, вес, всё.

2 группа – дактилемы О, Р, Н, Ш, Щ

Поочередно соединяем пальцы:

указательный и большой (дактилема О);

средний и большой (дактилема Р);

безымянный и большой (дактилема Н);

указательный, средний и безымянный пальцы выпрямляем и прижимаем друг к другу, мизинец прижимаем к ладони большим пальцем (дактилема Ш);

дактилема Щ изображается так же, как Ш, только производится небольшое движение вниз.

Во всех случаях ладонь обращена на собеседника.

Задание 2. Продактилируйте слоги и слова

Ша, шо, ше, шё, ща, ще, ра, ро, ре, са, со, ор, ос, но, он, не, вор, нёс, нос, рёв, ров, роса, сон, сор, ссора, шов, ворона, норов.

3 группа – дактилемы З, Б, К, Д, Ц, Я

Изображая данные буквы, помните, что кисть поднята вверх, ладонь направлена на собеседника или по диагонали.

Выпрямленным указательным пальцем рисуем в воздухе «Z» или «З», остальные пальцы прижаты к ладони большим пальцем (дактилема З);

указательный палец выпрямлен, средний наполовину согнут и прижат к указательному, большим пальцем прижимаем к ладони безымянный палец и мизинец (дактилема Б);

выпрямленными и слегка разведенными указательным и средним пальцами делаем движение сверху вниз (пальцы направлены на собеседника), большим пальцем прижимаем к ладони безымянный палец и мизинец (дактилема К);

выпрямленными и соединенными указательным и средним пальцами делаем круговое движение против часовой стрелки, боль-

шим пальцем прижимаем к ладони безымянный палец и мизинец (дактилема Д);

выпрямленными, соединенными и поднятыми вверх указательным и средним пальцами производим однократное движение вниз, большим пальцем прижимаем к ладони безымянный палец и мизинец (дактилема Ц);

заводим средний палец за указательный (пальцы вверх), большим пальцем прижимаем к ладони безымянный палец и мизинец (дактилема Я).

Задание 3. Продактилируйте слоги и слова

Ба, бо, бе, бё, бя, ва, во, ве, вё, вя, да, до, де, дё, дя, за, зо, зе, зё, зя, ка, ко, ке, кё, кя, ца, цо, баобаб, бобёр, варево, верёвка, взор, ворона, дерево, дозор, дядя, заяц, зона, Зина, канава, карандаш, шов, шок, щека.

4 группа – дактилемы Г, П, Л, Т, М

Изображая данные дактилемы, помните, что пальцы опущены вниз, ладонь на себя.

Большой и указательный пальцы образуют прямой угол, где указательный смотрит вниз, большой – на собеседника, остальные пальцы прижаты к ладони (дактилема Г);

выпрямленные и соединенные указательный и средний пальцы опущены вниз, большим пальцем прижимаем к ладони безымянный палец и мизинец (дактилема П);

выпрямленные и разведенные указательный и средний пальцы опущены вниз, большим пальцем прижимаем к ладони безымянный палец и мизинец (дактилема Л);

выпрямленные и соединенные указательный, средний и безымянный пальцы опущены вниз, большим пальцем прижимаем к ладони мизинец (дактилема Т);

выпрямленные и разведенные указательный, средний и безымянный пальцы опущены вниз, большим пальцем прижимаем к ладони мизинец (дактилема М).

Задание 4. Продактилируйте слоги и слова

Га, па, ла, ма, та, ап, ал, ам, ат, пе, ле, ме, те, еп, ел, ем, ет, го, по, ло, мо, то, оп, ол, ом, от, лом, мол, гол, готов, дремота, лепет, ломота, мама, моток, мотор, молоток, папа, порошок, протокол, рапорт, солнце, тело, телега, топор, тревога, шоколад.

5 группа – дактилемы У, Ы, И, Й

Выпрямленные большой палец и мизинец направляем вверх, остальные пальцы прижимаем к ладони (дактилема У);

выпрямленные указательный палец и мизинец направляем вверх, большим пальцем прижимаем к ладони средний и безымянный пальцы (дактилема Ы);

безымянный палец и мизинец выпрямлены, слегка разведены, смотрят вверх, большим пальцем прижимаем к ладони указательный и средний пальцы (дактилема И);

то же, но безымянным пальцем и мизинцем рисуем полукруг движением от себя (дактилема Й).

Во всех случаях ладонь обращена на собеседника

Задание 5. Продактилируйте слоги и слова

гу, гё, гя, гы, гю, ды, дю, ци, цы, цу. ши, шу, щи, щу, дуб, дым, сын, тыл, рис, сыр, лыко, рука, блузка, пуговица, рубашка, сумка, синий, милый, красивый, низкий, толстый, тонкий, тощий, вертлявый, высокий, вязкий, цивилизация.

6 группа – дактилемы Ж, Ф, Ю, Ч

Изображая данные дактилемы, помнить, что пальцы согнуты под 90 градусов в горизонтальном положении, ладонь повернута ребром к собеседнику.

Указательный, средний, безымянный пальцы и мизинец образуют прямой угол по отношению к ладони, большой палец выпрямлен и прижат снизу к указательному (дактилема Ж):

то же положение указательного, среднего, безымянного пальцев и мизинца, однако большой палец выпрямлен и прижат сбоку к ребру указательного пальца, слегка выглядывая из-за него (дактилема Ф);

указательный, средний, безымянный пальцы образуют прямой угол по отношению к ладони, большой палец выпрямлен и прижат снизу к указательному, а мизинец поднят вверх (дактилема Ю);

выпрямленные указательный, средний и большой пальцы соединены между собой, образуя щепоть, безымянный и мизинец прижаты к ладони (дактилема Ч).

Задание 6. Продактилируйте слоги и слова

Жа, жу, жи, фа, фы, фу, шу, чу, ча, ща, жаба, душа, живот, жираф, желудок, фабрика, завод, юпитер, сатурн, земля, бригада, производство, трущобы, заповедник, заявление, приговор, прокурор, оружие, пистолет, следствие, переводчик, жестовый язык, иностранец, преступление, осуждённый, новорождённый.

7 группа – дактилемы Х, Э, Ь, Ъ

Полусогнутый указательный палец поднимаем вверх, остальные пальцы прижаты к ладони (дактилема Х);

из конфигурации дактилемы Х отводим вниз полусогнутый большой палец, средний, безымянный пальцы и мизинец прижаты к ладони (дактилема Э);

пальцы в конфигурации буквы Г, поднятой вверх, движутся вправо (дактилема Ь), влево (дактилема Ъ).

Задание 7. Продактилируйте слоги и слова

Ха, хо, хи, кэ, лэ, мэ, льёт, пьёт, воробьи, хор, хлеб, хобот, эксперт, экспертиза, дознаватель, следователь, расследование, наказание, учреждение исполнения наказания

Задание 8. Продактилируйте и расшифруйте данные ниже аббревиатуры и сложносокращенные слова

МВД, МЧС, ФСБ, ВОГ, ДТП, РЖД, СНГ, ООН, СИЗО, ВТЭК, собес, Сбербанк, Минздрав.

Задание 9. *Представьтесь, продактилируйте фамилию, имя, отчество.*

Задание 10. *Продактилируйте следующие слова.*

Адрес, алиби, арест, вопрос, гражданин, запись, кодекс, мошенник, наградить, налог, ненависть, обман, поздравление, помощь, светофор, совещание, сотрудник.

Задание 11. *Произнесите слова без голоса, соблюдая четкую артикуляцию, а затем продактилируйте их.*

Адвокат, аффект, банда, беженец, виза, въезд, генерал, грабёж, допрос, жалоба, звезда, кража, кровь, метод, паспорт, тюрьма, штраф, юрист, явка, информация, нападение, население, миграция, обвинение, убийство, хищение.

Задание 12. *Продактилируйте следующие сочетания слов*

Фальсификация документов, подать апелляцию, суд первой инстанции, составить протокол, подвергнуть наказанию, привлечь в качестве ответчика, доказать вину, угон автомобиля, собрать вещественные доказательства, доказывать причастность, оправдательный приговор, явка с повинной, подписка о невыезде, уголовное дело, срок тюремного заключения, место жительства.

Задание 13. *Продактилируйте слова, помните об артикуляции*

Разбирательство, уголовное дело, свидетели, потерпевшие, физические недостатки, психология, дефект, переводчик, правосудие, обстоятельства дела, процесс, судопроизводство.

ТЕМА 3.

ЖЕСТОВАЯ РЕЧЬ.

БАЗОВЫЕ СИТУАЦИИ УСТАНОВЛЕНИЯ КОНТАКТА

«Жестовый язык – самостоятельная и существенно отличающаяся от словесных языков система, обладающая своеобразной, богатой и сложной по структуре лексикой, грамматикой, разнообразными способами выражения смыслов и отношений между смыслами. Это факты современной науки»¹.

Жесты имеют следующее строение:

1. Конфигурация – положение пальцев и кисти одной руки (в одноручных жестах), положение пальцев и кистей обеих рук (в двуручных). Как правило, при описании жестов используются конфигурации отдельных дактилем (например, дактилема В в жестах «отец», «мать», «вода» и т.д., дактилема А в жестах «старый», «бабушка», «документ» и т.д); конфигурации цифр 1, 500 (например, в жестах, «понимать», «думать», «закон» и т.д.).

2. Направление (движение от говорящего, к говорящему, справа налево, щелчкообразные, повторяющиеся).

3. Место исполнения жеста (около лица, около груди, у живота).

Некоторые жесты выражают значение через какие-то внешние признаки предметов (шляпа, рубашка, туфли на каблуках), другие – имитируют действия (писать, есть, пить), третьи – изображают контур предмета (стул, стол, кровать).

К данному учебному пособию прилагаются видеословарь жестов, предусмотренных программой курса, а также видеофильмы, где продемонстрированы базовые ситуации профессионального общения. Для того чтобы перейти к просмотру видео, необходимо воспользоваться QR-кодом. Под первым QR-кодом расположена ссылка на ви-

¹ Зайцева Г.Л. Жестовая речь. Дактилология: учебное пособие. М.: ВЛАДОС, 2000. С.31.

деословарь, под вторым – ссылка на базовые ситуации профессионального общения. Предлагаем воспользоваться возможностями современных технологий для отработки навыков жестовой речи.

QR-код 1



QR-код 2



Знакомство

Здравствуйте

Обе руки «В» на уровне груди, словно «зачерпывают» воздух



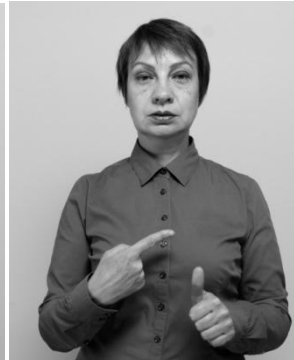
До свидания

Общепринятый жест



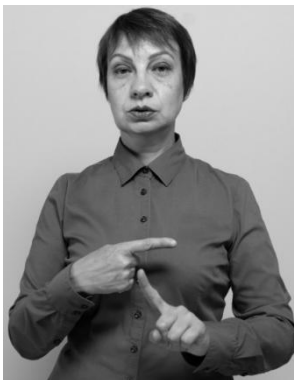
Имя

Правая «1» движется к телу, ударяя по большому пальцу левой руки



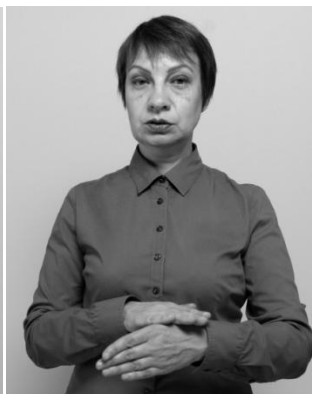
Отчество

Правая «1» движется к телу, ударяя по указательному пальцу левой руки



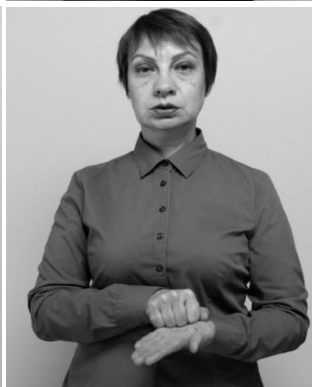
Фамилия

Правая «В» несколько раз движется вправо-влево по ребру левой ладони



Документы

Правая «А» движется от конца ладони к началу



Паспорт

Правая «П» падает на левую «П» с небольшим покачиванием



Жить, жизнь

Обе руки «С» - движение к телу на талию



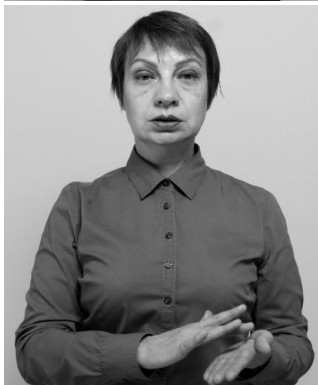
Дом

Общепринятый образный жест



Извините

Правая «5» движется по ладони вниз, перебирая пальцами



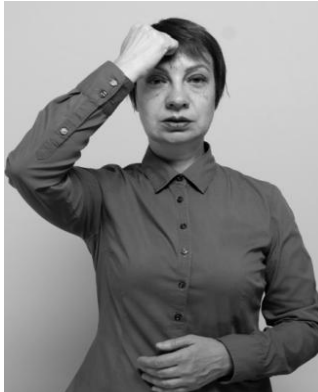
Пожалуйста

Правая «В» движется от груди вперёд



Спасибо

Правая «А» - движение ото лба к подбородку



Работать

**1-2 физическая работа,
тяжелый труд**
Общеизвестный жест



3 - умственный труд
*Правая «Ч» -
движение сверху вниз*



**Помощь,
помогать**
*Обе руки «В» -
движение вперёд*



Человек
*Правая «Э» -
движение вниз*



Задание 1. Покажите жестами

Здравствуйте! Меня зовут Андрей. Фамилия – Иванов. Я живу в Казани. Работаю.

Обратите внимание

Значение принадлежности выражается следующими способами:

1. Специальный жест принадлежности ВАШ, ЕГО, ЕЁ, ИХ (пальцы в конфигурации дактилемы Ф направлены в сторону объекта).
2. Жесты МОЙ (пальцы в конфигурации дактилемы В делают полукруг и ложатся ладонью на грудь), СВОЙ (пальцы в конфигурации дактилемы В, лежащие на груди, движением от груди ложатся на раскрытую ладонь левой руки, переходя в дактилему Ж).

Задание 2. Покажите жестами

Здравствуйте! Меня зовут Ирина.

Фамилия – Дмитриева.

Я живу в Нижнекамске.

Вот мои документы. Это мой паспорт.

Спасибо.

До свидания.

Задание 3. Покажите жестами

Здравствуйте! Пожалуйста, помогите ему. Это его документы. Спасибо.

Задание 4. Определить, чем отличаются речевые жесты:

Имя – отчество

Человек – люди

Пожалуйста (просьба) – пожалуйста (вежливый ответ)

Задание 5. Покажите жестами

Документы, дома, имена, люди, паспорта.

Домашнее задание. Представьтесь, назвав себя по имени и фамилии.

Обратите внимание

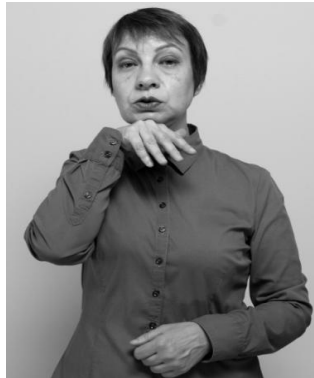
Значение множественности может передаваться разными способами:

1. К жесту добавляются специальные жесты МНОГО или РАЗНЫЙ (дома – дом + много).
2. Жест повторяется несколько раз (человек – люди).
3. Использовать вторую руку.

Семья

Дедушка

Пальцы выполняют колебательные движения



Отец

Правая «В» движется ото лба к подбородку



Сын

Правая «О» движется от груди вниз к талии



Брат

Правая «П» движется ото лба вниз



Мальчик

Правая «В» несколько раз представляется к голове



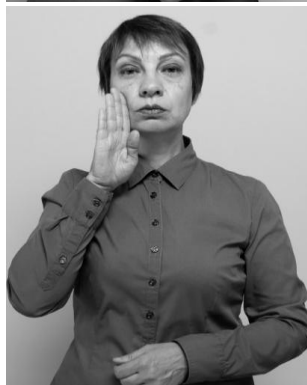
Бабушка

Правая «А» - круговое движение по щеке



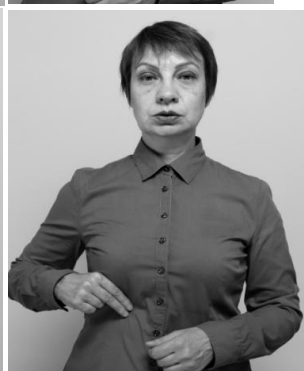
Мать

Правая «В» - движение справа налево



Дочь

Правая «три» движется от груди вниз к талии



Сестра

*Правая «П»
движется от
подбородка вниз*



Девочка

*Правая «В» не-
сколько раз при-
ставляется к
подбородку*



Дети

*Обе руки «С»
двигаются в
разные стороны*



Ребенок

*Правая «Ы» де-
лает поворот-
ные движения*



**Жена,
муж,
женат,
замужем**
*Правая «Ж»
движется назад*



Родители
*Слитно показы-
ваются жесты
«папа» и «ма-
ма»*



Младший
*Правая «П» не-
сколько раз
опускается к
губам и возвра-
щается
к носу*



Молодой

Правая «З» движается по щеке к уху



Старший, взрослый

Правая «А» движается от подбородка вверх



Старый

Правая «А» движается по щеке вниз



Родственники

Обе руки в конфигурации «1» попеременно поднимаются и опускаются друг на друга



Развод

*Большие пальцы
резко развести
в стороны*



Задание 6. Покажите жестами

Твоя семья, моя семья, семья брата, большая семья, маленькая семья. Старший брат, старшая сестра, старший сын, старшая дочь, младший брат, младшая сестра, младший сын, младшая дочь, взрослые дети, взрослый сын, взрослая дочь.

Задание 7. Покажите жестами

Мой папа молодой. Мой отец работает. Молодой муж, молодая жена. Моя бабушка старая. Помочь старшей сестре. Помогать родителям. Помогать бабушке и дедушке.

Обратите внимание

Временные значения передаются жестами

БЫЛО – руку в конфигурации дактилемы В или цифры 5 поставить на противоположное предплечье большим пальцем;

ЕСТЬ – правую руку в конфигурации дактилемы В поставить ребром на раскрытую ладонь левой руки. Этот жест не употребляется для обозначения действия, которое происходит в настоящем времени;

БУДЕТ – правой рукой в конфигурации дактилемы В сделать движение вперед.

Задание 8. Покажите жестами

У меня есть брат и сестра. Мой брат женат. У него есть дочь. Её зовут Маша. У меня есть муж и ребенок. В моей семье шесть человек: папа, мама, бабушка, дедушка, младшая сестра и я. У нее двое детей: сыну 5 лет, а дочери 2 года. Я живу с мужем и сыном. Я живу с моими бабушкой и дедушкой. Я 10 лет женат. Мою жену зовут Ольга.

Задание 9. Покажите жестами

У меня будет семья. У нас будет ребенок. У нас будут дети.

У меня был дедушка. Он был старый. У него было пятеро детей.

Я был женат. После развода я живу один.

Задание 10. Определить, чем отличаются речевые жесты:

Отец – мать

Брат – сестра

Старый – бабушка

Мать – женщина

Взрослый – старший

Родители – родственники

Домашнее задание. Подготовить небольшой рассказ о своей семье

Вопросительные слова

Где?

*Пальцы правой
«Г» соединяются
после поворота
кисти к себе*



Зачем?

*Правая «5»
скользит по гру-
ди вниз*



Как?

*Слово показыва-
ется дактилем*



Какой?

*Обе кисти «5»
движутся впра-
во-влево*



Когда?

*Пальцы правой
«5» плавно пере-
мещаются вниз*



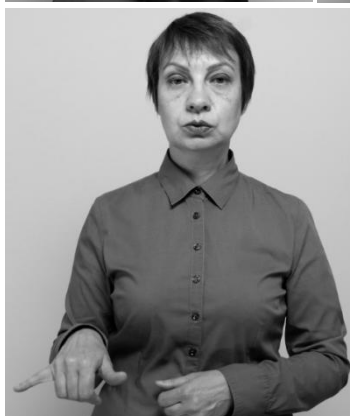
Кто?

*Правая «К» дви-
жется вверх-вниз*



Куда?

*Круговое движе-
ние по часовой
стрелке правой
«У» (от себя к
себе)*



Откуда?

*Рука «А» немного
поднимается
вверх, палец вы-
брасывается*



Откуда приехал?

Рука резко поднимается вверх, указательный палец выбрасывается



Почему?

Правая «1» поворачивается в запястье



Сколько?

Правой «5» быстро перебираем пальцами



Что?

Правая «1» движется вправо-влево



Задание 11. Покажите жестами

Как зовут Вашего сына? Сколько ему лет? У тебя дети есть? В твоей семье человек сколько? Тебе лет сколько? Мне 21 год. Твоему папе лет сколько? Папе 49 лет. Твоей маме лет сколько? Маме 44 года. Она молодая или старая?

Обратите внимание

При построении вопросительного предложения вопросительное слово ставится в конце высказывания. Используется также и мимика: голова и брови приподнимаются, глаза округляются: «Вы работать где» (Где Вы работаете?); «Остановка близко где» (Где ближайшая остановка?). В очень коротких вопросах вопросительное слово может оставаться на первом месте: «Как дело» (Как дела?); «кто» + указательный жест (Это кто?).

Задание 12. Покажите жестами

Вы кто? Вы идёте куда? Ты был где? Ваша фамилия как? Вам лет сколько? Ты пришёл когда? Вы были где? Ты видел что? Ты видел кого? Это было когда? Пошёл куда? Поехал куда? Это было когда? Это было где? Вы приехали откуда? Это что? Это кто? Вы откуда? Вы куда? Вы где? Ты находишься где? Вам помочь? Как тебя зовут?

Задание 13. Определить, чем отличаются речевые жесты:

Твой – чей

Кто – как

Когда – зачем

Что – кто

Откуда – откуда приехал

Общепотребительные глаголы

Говорить

Правая «1» движется по кругу вверх-вперёд-вниз



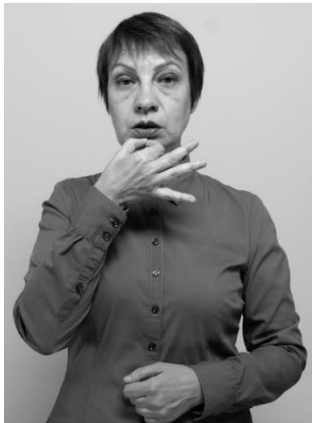
Спрашивать

Правая «В» движется от губ вперёд



Отвечать

Правая «О» движется от губ вперёд



ПисАть

Образный жест. Имитация письма



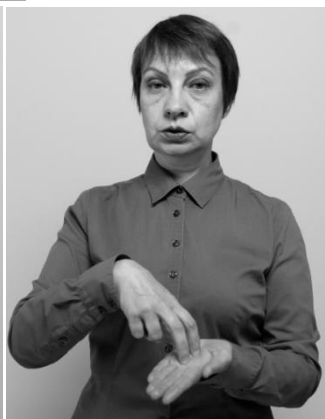
Идти

Правой «2» попеременно меняем пальцы



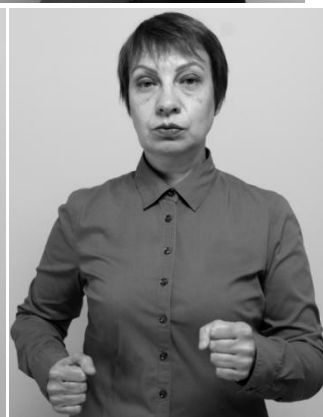
Прийти

Правая «200» опускается в центр ладони



Бежать

Движение рук в «А» - имитируют бег



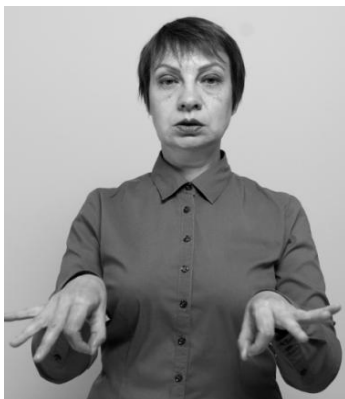
Убежать

Правая «2» быстро движется из-под ладони вперед



Ехать

*Обе руки в «О»
делают движение
вперёд*



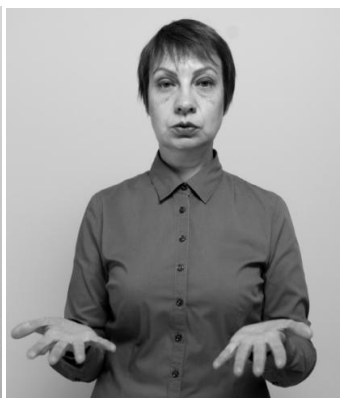
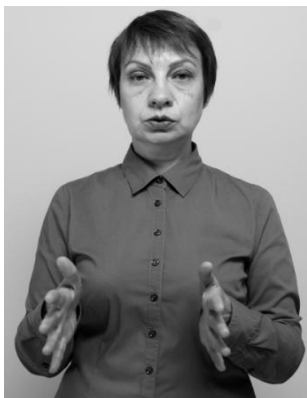
Приехать

Правая «1» опускается в центр ладони



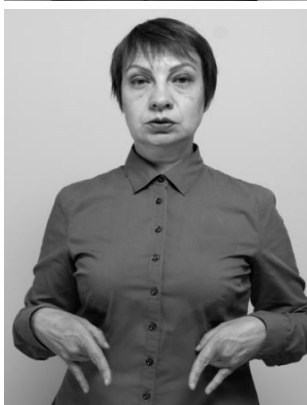
Случиться

*Две «5» резко
разворачиваются
в стороны*



Родиться

*Две «Ы» расхо-
дятся от талии*



**Красть,
украсть,
кража**
Правая «В»
движется из-под
левой в «А»



Потерять
Правая «П»
плавно движется
вправо



Задание 14. Покажите жестами

Вы приехали откуда? Ты родился где? Ты родился когда? Ты убежал почему? Вы ехали куда? Ты работать будешь? Случилось что? Это случилось как? Это произошло когда? Это был мужчина? Это была женщина? Ты находишься где? Вам помочь?

Задание 15. Покажите жестами

Я потерялся (заблудился); я потерял документы; у меня украли паспорт; я видел, приходил кто; я видел, украл кто.

Задание 16. Определить, чем отличаются речевые жесты:

Говорить – отвечать

Спрашивать – отвечать

Ехать – приехать

Идти – прийти

Бежать – убежать

Домашнее задание. Составьте перечень вопросов для установления личности подозреваемого.

Слова с противоположным значением

Знаю

Правая «1» от виска опускается вниз



Не знаю

Правая «К» движется ото лба в сторону



Понимаю

Правая «1» касается лба



Не понимаю

Правая «1» движется ото лба к подбородку



Могу

Правая «В» переходит в «Ж»



Не могу

Правая «У» резко отводится в сторону, ладонь раскрывается



Можно

Две «А» в запястье опускаются вниз



Нельзя

Две «А» резко разводятся в стороны



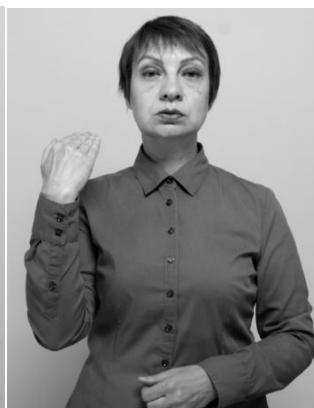
Хочу

*Правая «Ф» -
коснуться груди с
левой стороны*



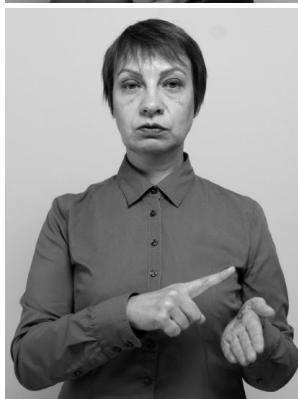
Не хочу

*Правая «В» прово-
дит под подбород-
ком слева направо*



Верю

*Правая «1» сколь-
зит вниз по ладони
левой руки (от
большого пальца до
края ладони)*



Не верю

*Правая «1» рисует
крест на ладони ле-
вой руки (от боль-
шого пальца к ми-
зинцу, от указа-
тельного к запя-
стью)*



Ви́дел

*Правая «2» дви-
жется от глаз вне-
рѣд*



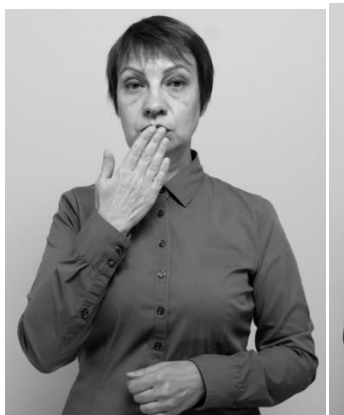
Не ви́дел

*Правая «2» дви-
жется от глаз вне-
рѣд, переходя в от-
рицание*



Лю́бит

*Правая «В» дви-
жется от губ к
сердцу*



Не лю́бит

*Правая «В» делает
резкое движение от
губ в сторону*



Нужно

*Две «Н» движутся
к центру талии*



Не

нужно (1 вариант)

*Две «Н» движутся
к центру груди и
расходятся в сто-
роны*



Не нужно

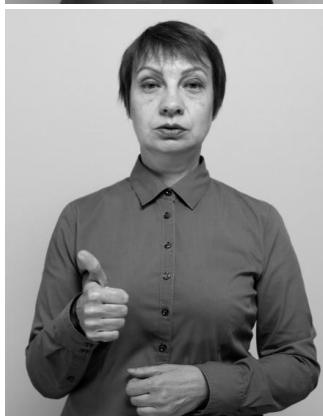
(2 вариант)

*Две «Н» раскрыва-
ются в «5»*



Хорошо

Образный жест



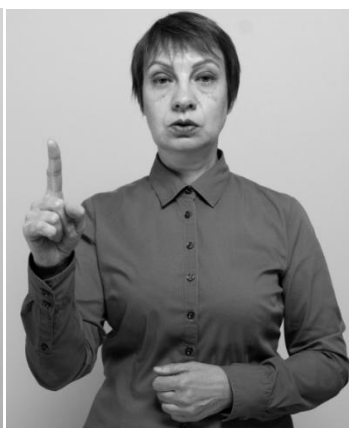
Плохо

Правая «Ю» движется от себя



Далеко

Правая «1» движется вперёд от губ



Близко

Правая «1» несколько раз быстро касается носа



Тут

Указательный жест.

Правая «1» указывает на конкретное место рядом с собой



Там

Указательный жест.

Правая «1» движется в сторону от себя с указанием на конкретное место



Задание 17. Покажите жестами

Это близко или далеко? Ты пить хочешь? Я тебе верю. Я тебе не верю! Я его знаю. Ты его знаешь? Я могу. Она может. Я не могу. Он не может. Я могу это сделать. Он не может это сделать. Я спросить хочу. Я хочу спросить. Я могу спросить? Я спросить могу? Спрашивать нельзя! Это делать нельзя! Я её не видел. Она меня видела. Она меня не видела. Ты плохо сделал. Ты сделал плохо. Это хорошо, а это плохо.

Обратите внимание

В РЖЯ отрицание выражается разными способами:

- 1) соответствующим покачиванием головой;
- 2) жестом «нет» или дактилированием слова «нет» прямо в лицо собеседнику (категорический отказ);
- 3) жестом «нет», который выполняется после глагола: «быть нет» (не был);
- 4) инкорпорированным отрицанием (отрицание включено в значение жеста): «не уметь», «не хотеть», «не видеть», «не надо», «не верить», «не понимать», «не знать».

Задание 18. Покажите жестами

Я сказала. Он ответил. Ты отвечать будешь? Он отвечать не будет. Я отвечать буду. Я отвечать не хочу. Она отвечать не желает! Я там не был. У меня этого не было. Я там был. Я там не был. Она молодая или старая? Мне это нужно. Тебе это нужно? Мне это не нужно.

Мне понять надо. Мне нужно понять. Ты видел, приходил кто? Ты не видел, приезжал кто?

Задание 19. Определить, чем отличаются речевые жесты:

Понимать – знать

Не понимать – не знать

Не могу – нельзя

Промежутки времени

Утро

*Правая «В» движется
вверх по щеке*



День

*Две «5»
соединяются в «Ж»*



Вчера

*Правая «хорошо»,
кисть
поворачивается назад*



Ночь

*Плавное движение
вбок, рука «А»*



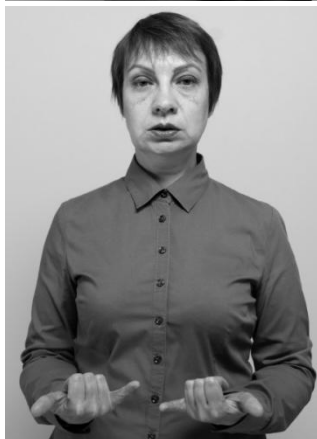
Вечер

Правая «В» переходит в «Ж»



Сегодня

*Две «У» движутся
немного вниз*



Год

*Правая «хорошо»
описывает круг пе-
ред лицом*



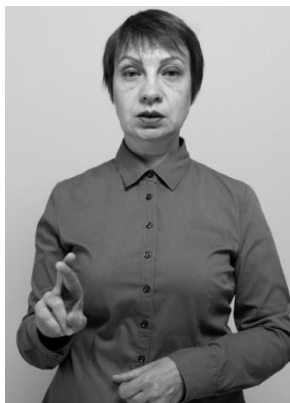
Месяц

*Правая «хорошо»
движется ото лба к
подбородку*



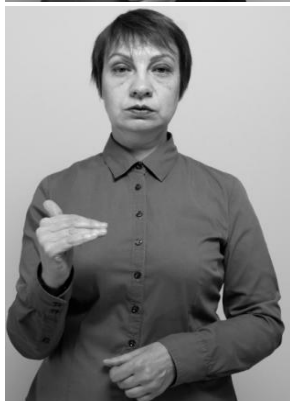
Январь

*Правая «Я» -
небольшое покачива-
ние вправо-влево*



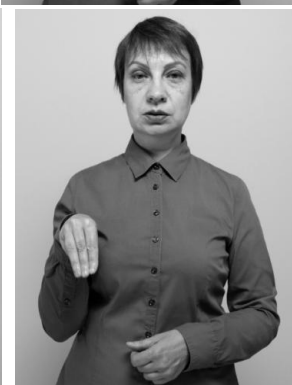
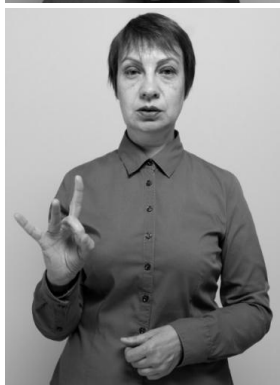
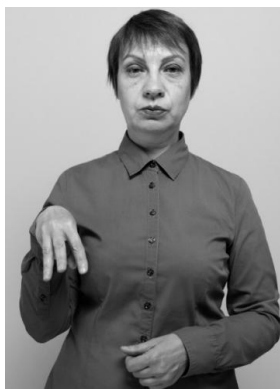
Февраль

*Правой «Ф» произ-
водится небольшое
покачивание
вправо-влево*



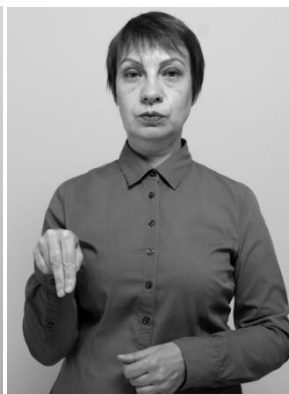
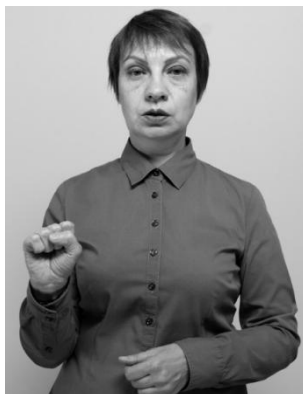
Март

*Используется дак-
тиль*



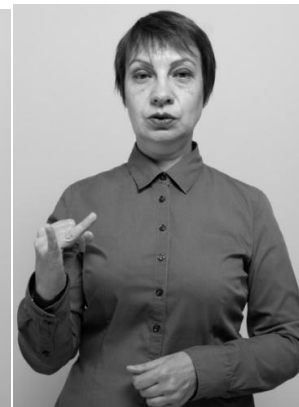
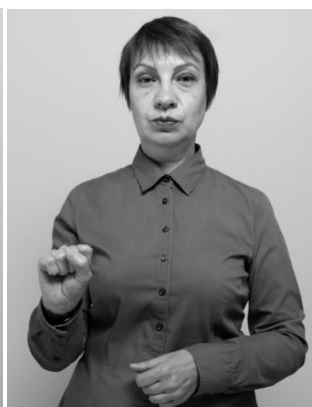
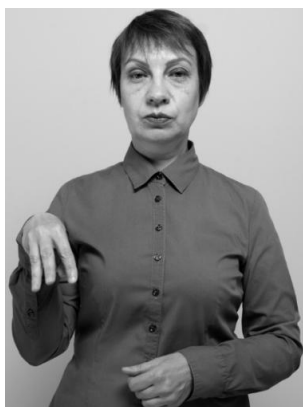
Апрель

Правая «А» переходит в «П»



Май

Используется дактиль



Июнь

*Дактилируется
«И», «Н»*



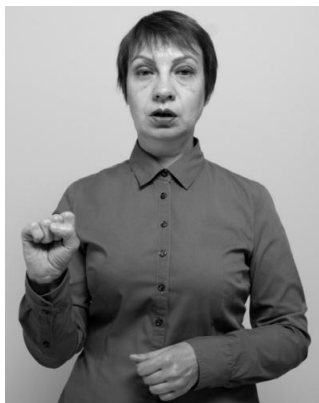
Июль

*Дактилируется
«И», «Л»*



Август

Правая «А» движется по кругу



Сентябрь

Правая «С» делает небольшое движение вправо-влево



Октябрь

Дактилируется «О», «К»



Ноябрь

Правой «Н» небольшое покачивание вправо-влево



Декабрь

*Правая «Д»
круговое движение
кистью руки*



Неделя

*Правая «Хорошо»
движется влево вниз*



Понедельник

*Несколько раз быст-
ро соединить два
пальца*



Вторник

*Правая «В» поворачи-
вается в запястье
несколько раз*



Среда

*Дактилируется
«С», «Р»*



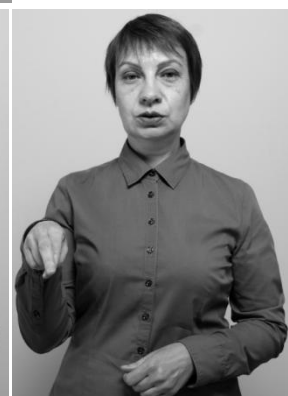
Четверг

*Правая «Ч», кисть
несколько раз пово-
рачивается к себе и
от себя*



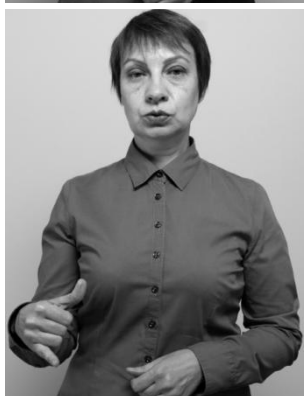
Пятница

*Дактилируется
«П», «Я»*



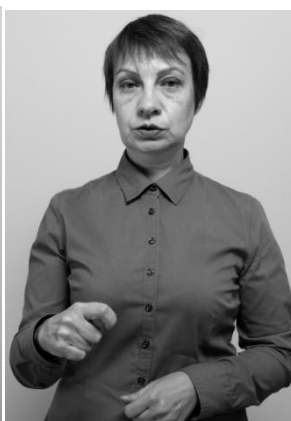
Суббота

*Правая «У» делает
лёгкое движение в
запястье*



Воскресенье

*Правая «крючок»
движется вправо-
влево*



Секунда

*Правая «С», кисть
резко движется вле-
во*



Минута

*Правая «М»,
кисть резко дви-
жется влево*



Час

*Правая «хорошо»
движется по кругу*



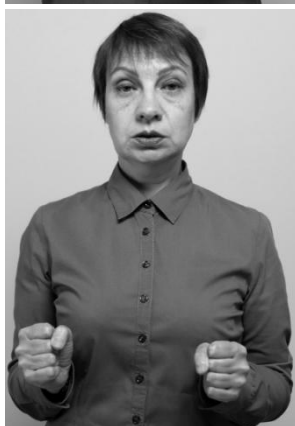
Сутки

*Две «О», правая рука
огibtает левую*



Зима

*Две «А» движутся к
центру несколько раз*



Весна

*Руки плавно разво-
дятся из configura-
ции «перевернутая
С» в стороны и пере-
ходят в «Ж»*



Лето

*Правая «В» движет-
ся от подбородка ко
лбу*



Осень

Правая «О» движется вниз с раскрытием ладони



Задание 20. Покажите жестами

Декабрь, январь, февраль – зимние месяцы. Март, апрель, май – весенние месяцы. Июнь, июль, август – летние месяцы. Сентябрь, октябрь, ноябрь – осенние месяцы. Весна – утро, лето – день, осень – вечер, зима – ночь, год – час, месяц – минута, неделя – секунда. Понедельник – сегодня, вторник – завтра, среда – послезавтра, четверг – вчера, пятница – позавчера, накануне воскресенья.

Задание 21. Покажите жестами

Декабрь – первый месяц зимы, январь – второй месяц зимы, февраль – третий месяц зимы, март – первый месяц весны, апрель – второй месяц весны, май – третий месяц весны, июнь – первый месяц лета, июль – второй месяц лета, август – третий месяц лета, сентябрь – первый месяц осени, октябрь – второй месяц осени, ноябрь – третий месяц осени.

Задание 22. Покажите жестами

Сегодня утром, сегодня днём, сегодня вечером, сегодня ночью, завтра утром, завтра днём, завтра вечером, завтра ночью, послезавтра утром, послезавтра днём, послезавтра ночью, вчера утром, вчера днём, вчера вечером, вчера ночью.

Задание 23. Покажите жестами

Завтра понедельник или вторник? Вчера суббота была. В одной неделе семь дней. В одном месяце четыре недели. В году триста шестьдесят пять дней. В году двенадцать месяцев. Двенадцать часов но-

чи. Десять минут. Два часа дня. Семь часов вечера. Четыре часа утра. Одиннадцать часов ночи. В одном часе 60 минут, в одной минуте 60 секунд.

Задание 24. Покажите жестами

Доброе утро, добрый день, добрый вечер. Ты завтра придешь? Ты послезавтра придешь? Ты вчера приходил? Ты сегодня приходил? Ты уйдешь когда? Ты в четыре часа тридцать минут придешь. Ты долго сидишь? Ты долго стоишь?

Задание 25. Определить, чем отличаются речевые жесты:

Вечер до 18 – вечер после 18

Январь – пятница

Вчера – сегодня

Октябрь – среда

Сегодня – здесь

Суббота – куда

Месяц – год

Воскресенье – самогон

Месяц – неделя

Одежда

Блузка

*Руки плавно
опускаются
вниз до та-
лии*



Брюки

*Две «Ы»
движутся
снизу вверх*



Джинсы

*Правая
«крючок»,
движение
кисти впра-
во-влево*



Кофта

*Правой «1»
очерчиваем
вырез*



Кроссовки

*Две «Е» опи-
сывают по-
лукруг дви-
жением в
«Л»*



Куртка

*Правая
«крючок»
движется
снизу вверх*



Пальто

*Две «Ж»
движутся
от плеча к
середине
груди*



Платье

*Две «5»
движутся
вниз*



Рубашка

*Правая «Ы»
ставится на
грудь*



Туфли

*Правая «В»
обводит
кончики
пальцев ле-
вой «В»*



Футболка

*Правая «П»
касается ле-
вой руки*



Шапка
*Образный
жест*



Юбка
*Две «В»
движутся
от талии
вниз*



Цвета

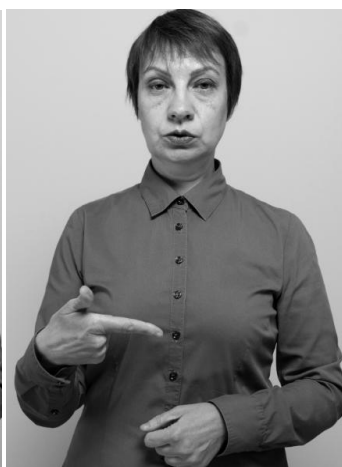
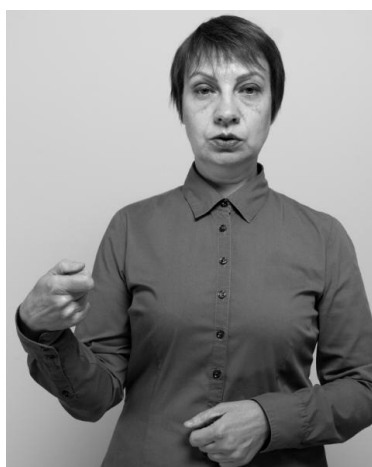
Белый

Правая «О» несколько раз касается груди



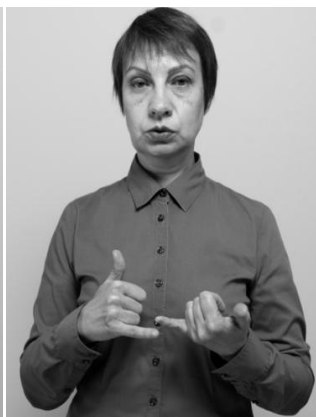
Голубой

Правая «А» переходит в «Г»



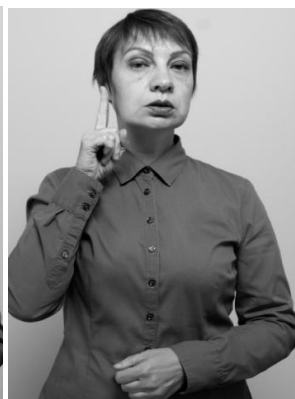
Желтый

Две «У» попеременно касаются мизинцами



Зеленый

Правая «1» движется от губ назад



Коричневый

Две «А» кисти двигаются по кругу в противоположные стороны



Красный

Правая «1» несколько раз касается нижней губы



Серый

Правая «5» движется вниз



Синий

Правая «С» движение вправо-влево



Фиолетовый

Правая «Ф» движение к себе- от себя



Черный

Правая «500» движение к голове



Задание 26. Покажите жестами

У мамы платье красное. У папы брюки чёрные. У бабушки кофта зелёная. У старшего брата рубашка чёрная. У сестры юбка коричневая. У младшего брата джинсы синие. У старшей сестры футболка белая. У младшей сестры куртка жёлтая. У меня кроссовки старые. У мамы туфли на каблуках есть. У папы ботинки синие есть. У старшей сестры юбка джинсовая есть. У младшей сестры туфли без каблуков есть.

Задание 27. Покажите жестами

Куртка цвета была какого? Шапка цвета была какого?

- Во что он был одет?
- Рубашка, джинсы, кроссовки.
- На голове шапка была?
- Не было.

Задание 27. Покажите жестами

Это был высокий мужчина в красной куртке. Это была невысокая женщина в черном пальто. Это был мальчик лет 14 в джинсах и футболке. Это была высокая девушка в голубом платье и туфлях на каблуках. Это была девочка в черной юбке, белой блузке и белых туфлях без каблуков.

Задание 28. Определить, чем отличаются речевые жесты:

Кофта – блузка

Желтый – родственники

Голубой – где

Осень – серый

Лето – отец

Месяц – не понял

Синий – сентябрь

Фиолетовый – февраль

Домашнее задание. Подготовьте сообщение с описанием грабителя.

Транспорт

Авария

*Две «А» резко
соединяются пе-
ред грудью*



Автобус

*Две «500» дви-
жутся влево*



Автомобиль, машина

*Две «А» дви-
жутся вперёд*



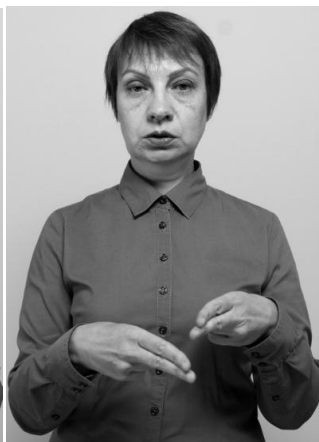
Велосипед

*Две «А»,
движение ими-
тирует педали*



Вокзал

Правая «П» ставится на левую «П» и опускается вниз



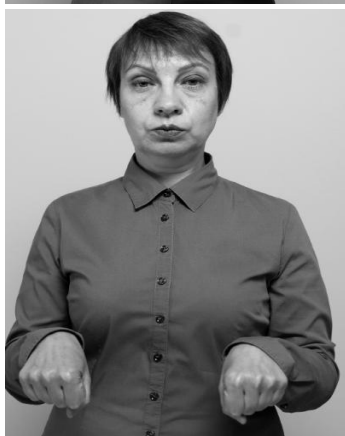
Метро

Две «В» движутся под ладонь вперёд



Мотоцикл

Образный жест. Две «А» движением кисти вверх-вниз имитируют зажигание газа на ручке мотоцикла



Остановка

Правая «А» движется к левой «а» и останавливается запястьем на большом пальце



Поезд

*Правая «П» де-
лает круговые
движения парал-
лельно левой «В»*



Самолет

*Правая «Ы»
движется влево
вверх*



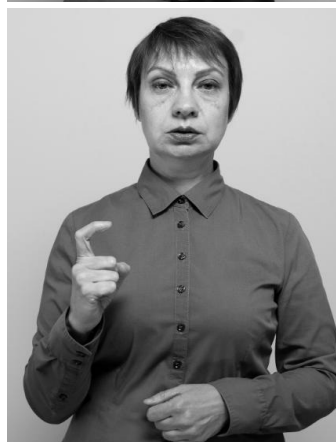
Такси

*Правая «Ы»
движется влево
перед грудью*



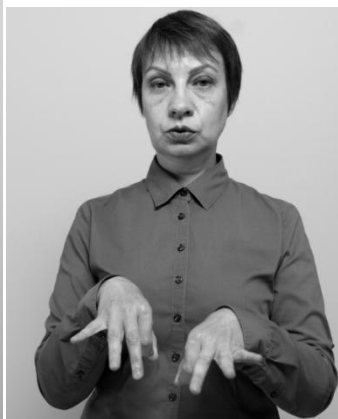
Трамвай

*Правая «Х»
движется вперёд*



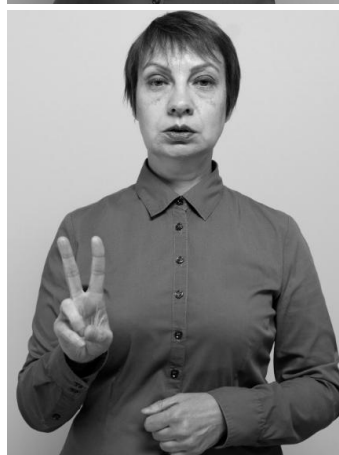
Транспорт

Две «О» движутся вперёд-назад



Троллейбус

Правая «К» движется вперёд



Электричка

Две «200» движутся вперёд



Задание 29. Покажите жестами

Сесть в автобус, сесть в трамвай, сесть в троллейбус, сесть в такси, выйти из автобуса, выйти из троллейбуса, выйти из трамвая. Остановка трамвая где? Вокзал где? Метро где? Остановка автобуса далеко или близко? Твой дом далеко или близко? У тебя машина есть?

Задание 30. Покажите жестами

- Ты живешь где?
- В Казани.

- Как поедешь домой?
- На поезде.

Задание 31. Определить, чем отличаются речевые жесты:

Ехать – транспорт

Вокзал – потерять

Электричка – трамвай

Автобус – весна

Самолет – такси

Приехать – прилететь

Ориентирование в городе

Аптека

Правая «1» на плече «рисует» крест, жест «учреждение»



Город

Правая «1» движется по кругу в центр ладони



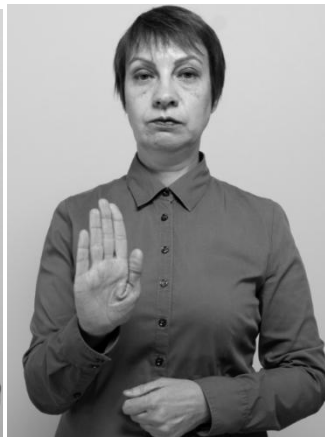
Деревня, село

Скременные пальцы движутся вперед и вбок



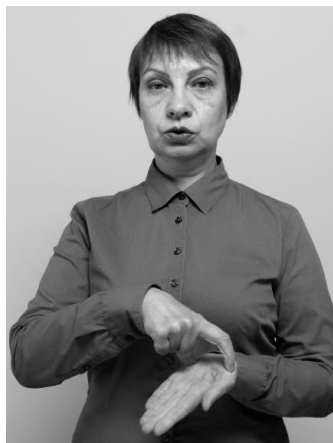
Квартира

*Дактилируется
«К», «В»*



Комната

*Правая «Э» дви-
жется вправо-
влево*



Магазин

*Две «Э» движут-
ся от центра в
стороны*



Общежитие

*Жест «кровать»
несколько раз
движется вперед*



Подъезд

Две «В», движение кистей вперёд



Улица

Две «В», движение от локтя к ладони



Задание 32. Покажите жестами

Вы живёте где? В городе или деревне? Ты на какой улице живешь? Твой дом новый или старый? Твоя квартира новая или старая? Аптека близко есть? Идите до аптеки, затем поверните налево (направо). А сколько минут ехать до автовокзала? Авария произошла когда? Авария случилась где?

Задание 33. Покажите жестами

- Скажите, пожалуйста, где находится ближайшая аптека?
- Идите прямо. Там вы увидите магазин «Монро». У магазина сверните налево, пройдите прямо. Там находится аптека.
- Благодарю Вас.
- Счастливо!

Обратите внимание

Изменение способа исполнения жеста – самый распространённый способ выражения субъектно-объектных отношений в русском жестовом языке. Движение от себя показывает роль объекта («смотрю», «помогаю»), а движение к себе – роль субъекта («смотришь (на меня)», «помогаешь (мне)»).

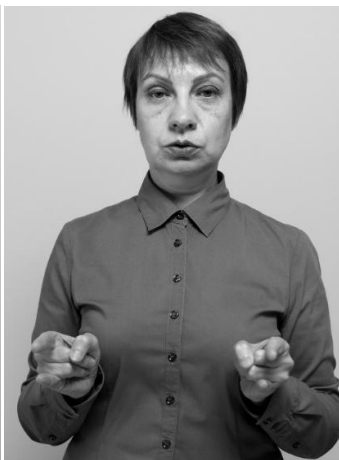
Задание 34. Покажите жестами

- Пожалуйста, помогите мне. Я заблудился.
- Здравствуйте! Куда Вы идёте?
- Мне нужна ближайшая станция метро.
- Идите прямо, Вы увидите аптеку «36.6», там будет станция метро.
- Спасибо.

Помещения

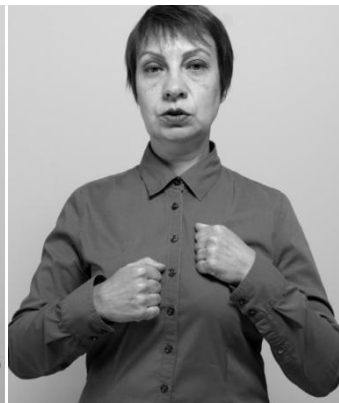
Балкон

*Две «Ы» раз-
водятся в
стороны, изо-
бражая полу-
круг*



Ванная комната

*Две «А»
движутся
попеременно
вверх-вниз*



*+ жест
«комната»*



Диван

*Две «В» пере-
ходят в «Ж»*



Зеркало

*Правая «В»,
движение
кисти вправо-
влево*



Интернет

*Две «500»,
круговое дви-
жение кистя-
ми, средние
пальцы соеди-
няются*



Кресло

*Две «В» дви-
жутся вперед
и имитируют
подлокотники*



Кровать

*Средние и бе-
зымянные
пальцы обеих
рук соединя-
ются поду-
шечками*



Кухня

Две «К» движутся попеременно вверх-вниз + «комната»



Лифт

Две «В», движение вверх



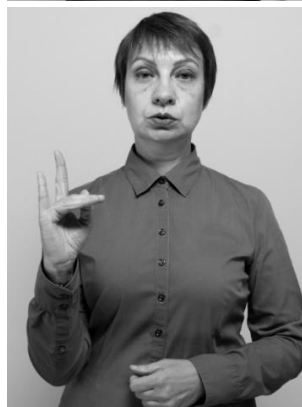
Стол

Две «Ы» расходятся от центра в стороны



Стул

Средний и безымянный палец положить на большой палец



Телевизор

Две «Ы» движутся вверх-вниз



Туалет

Правая «К» несколько раз быстро прикасается к голове



Задание 33. Покажите жестами

Я дома был. Он на кухне был. В квартире комнат сколько? Твоя кухня большая или маленькая? Твоя квартира новая или старая? Твой дом новый или старый? Я в трехкомнатной квартире живу. Квартира большая. Кухня, туалет, ванная есть. Две комнаты большие, а одна маленькая. На кухне стол большой, 6 стульев. В зале стоит стол красивый и круглый, диван большой, два кресла, четыре стула. Вечером вся семья смотрит здесь телевизор и общается, а я сижу в Интернете.

ТЕМА 4.
ЖЕСТОВАЯ РЕЧЬ.
БАЗОВЫЕ СИТУАЦИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ

Профессиональная лексика

Арест

Две «П», движение кистями вверх



Грабеж

Две «500» переходят в «А» движением сверху вниз



Задержание

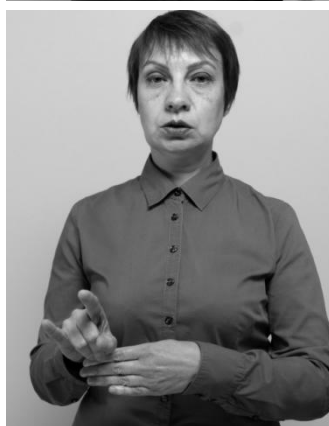
Две «500» переходят в «А», изображая захват



**Заявление,
рапорт**
Образный жест



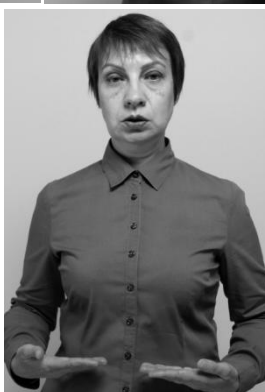
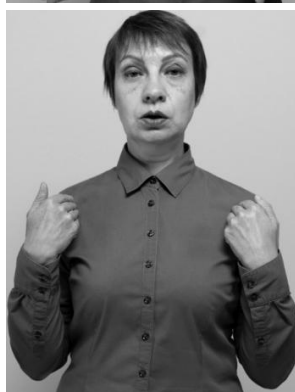
Ложь, обман
*Правая «Ы»
движется впра-
во-влево по реб-
ру левой ладони*



Обыск
*Две «200» дви-
жение по кругу*



**Описание
внешности**
*Две «В» дви-
жутся вниз до
талии
вопросительный
жест «какой»*



Отдел

полиции

Правая «К» движется к себе по тыльной стороне левой руки + «учреждение»



Полицейский

Жест «полиция» + жест «человек»



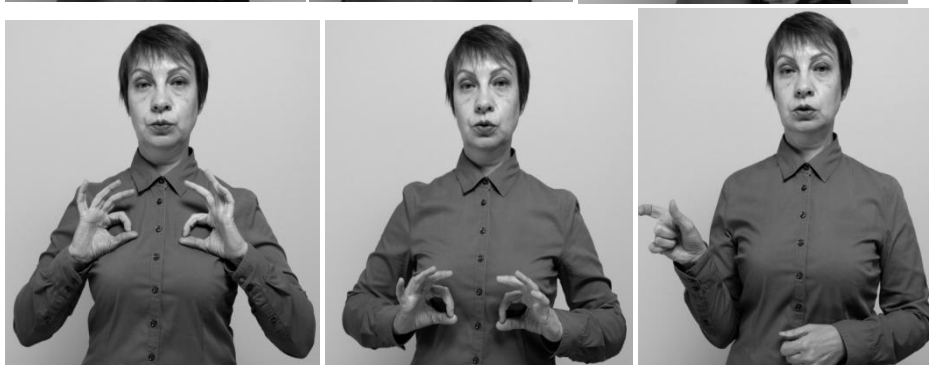
Преступник

Две «А» переходят в «К» + жест «человек»



Прокурор

Две «О» движутся вниз до талии + жест «человек»



Протокол
Образный жест



**Разыскивать,
разбираться**
*Две «200» двигаются
по кругу*



Свидетель
*Две «К» движутся к
центру вниз*

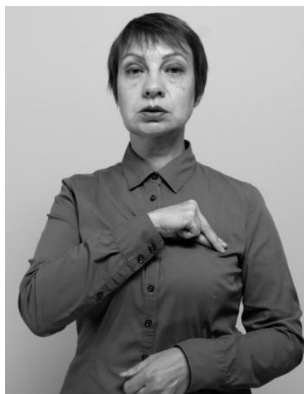


**Следователь,
дознатель**
*Правая «3» перехо-
дит в «Х», движение
к себе + жест «че-
ловек»*



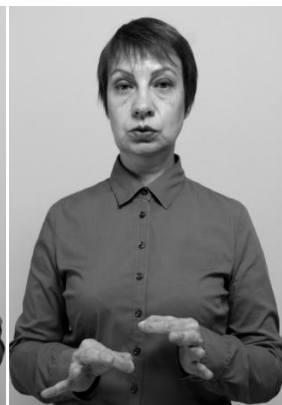
Сотрудник

Правая «Ч» движется вниз + жест «человек»



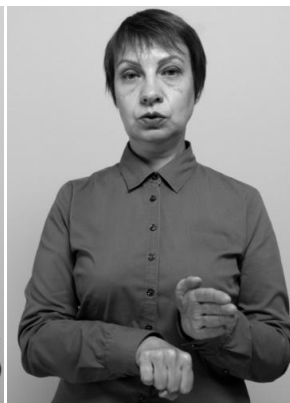
Судья

Две «О» движутся попеременно вверх-вниз + жест «человек»



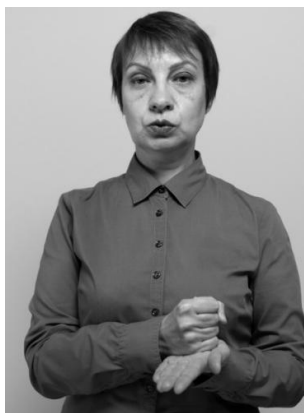
Убийство

Правая «А» делает резкое движение вниз по левой «В»



Установление личности

Правая «А» опускается на ладонь + жест «человек»



Задание 34. Покажите жестами

Ты полицию вызвала? Скорую помощь вызвать? Ты это видел? Ты его/её видел? Вы документы его/её видели? Ты правила нарушил. Документы где? Паспорт, права, страховка где? Ты на 15 суток задержан. Из машины выйдете! Здесь стоять нельзя. Здесь остановки нет.

Задание 35. Покажите жестами

Ты глухой или слабослышащий? Ты меня обманул? Тебя ударил кто? Я вас предупреждаю. Ты его знаешь? Можешь узнать? Я знаю дактилологию и жестовый язык. Отдел полиции находится по адресу: ул. Космонавтов, д. 28. Ты один живёшь? Мы не поняли, что сказала девушка, она была глухая. Откройте багажник, покажите водительские права и паспорт.

Задание 36. Покажите жестами

- Здравствуйте. Я офицер полиции. Пожалуйста, отвечайте мне. Кому из Ваших родственником можно позвонить? Времени нет, ждать нельзя, надо быстро уходить! Я Вам помогу.

- Предъявите Ваши документы. Мне нужны Ваш паспорт или водительские права. Вы похожи на преступника, которого мы разыскиваем. Если документов нет, Вы должны проследовать за мной! Вы имеете право жаловаться начальнику. Вы хотите написать заявление (жалобу)? Это Ваше право.

- Не волнуйтесь, мы сейчас разберемся. Я Вам помогу. Время точное сказать можете? Вы видели, кто это совершил? Свидетели еще были? Кто был рядом? Вы знаете преступника? Вы можете его описать (одежда, рост, цвет волос, особые приметы)? Узнать сможете?

Описание внешности

Блондин

Жест «белый»

+ «волосы»



Брюнет

Жест «черный» + волосы



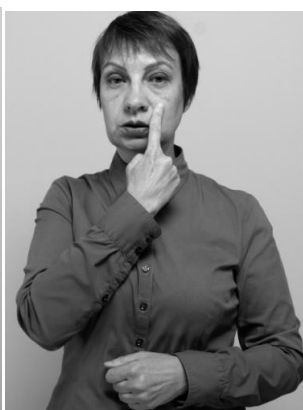
Высокий

Две «У», небольшое движение вверх-вниз



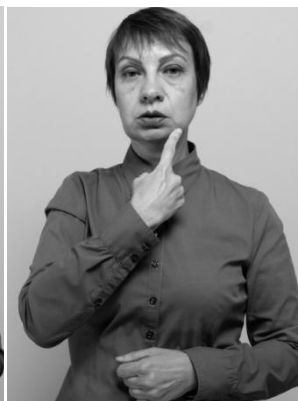
Глаза

Образный жест



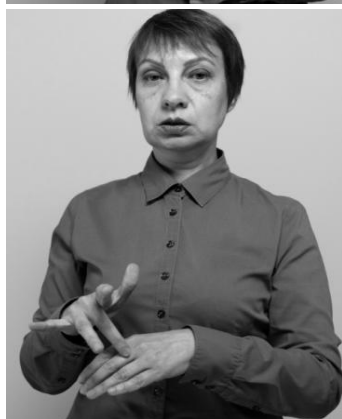
Лицо

*Правая «1»
движется по
кругу*



Лысый

*Движение
средним паль-
цем по ладони
назад*



Низкий

*Правая «Ф»
движется вниз*



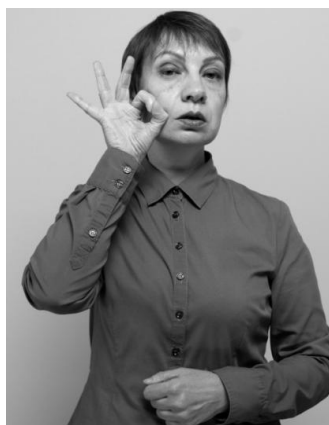
Нос

*Образный
жест*



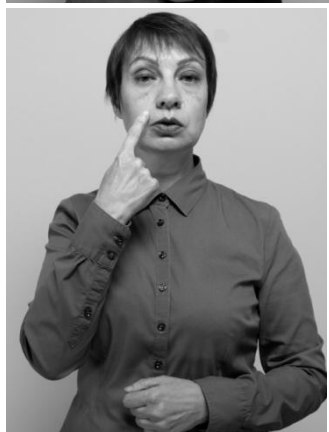
**Родимое
пятно**

*Правая «О»
приставляется
к щеке*



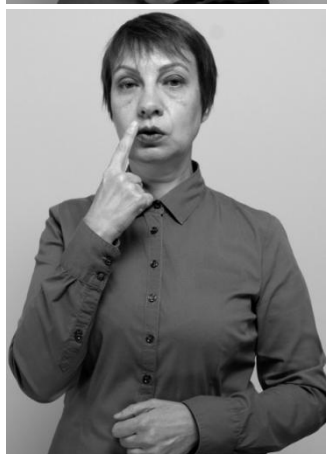
Родинка

*Правая «1»
приставляется
к щеке*



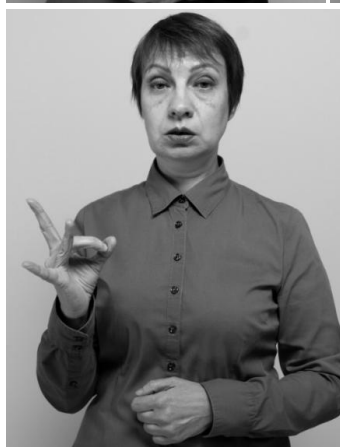
Рот

*Правая «1»
движется во-
круг губ*



Рыжий

*Правая «Р»
движется
вправо-влево,
потом к воло-
сам*



Тату

*Правая «Ы»
ставится на
предплечье*

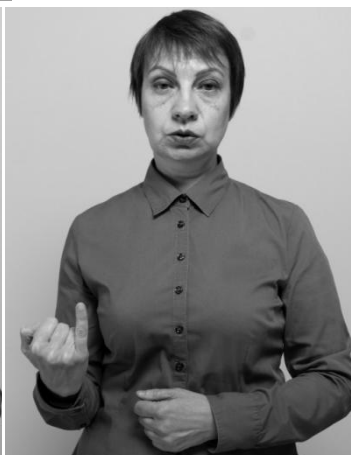


**Толстый,
полный**
*Образный
жест*



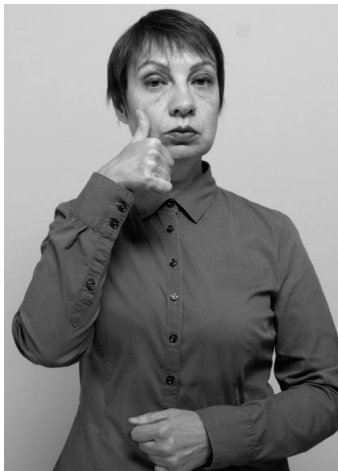
Худой

*Правая «пло-
хо» движется
вниз*



Шрам

*Правая «хоро-
шо» - движе-
ние вниз по
щеке*



Задание 37. Переведите жестами

Татуировка на руке, высокий рост, низкий рост, знать жесты, не понимать глухого человека, длинные волосы, короткие волосы, волосы ёжиком, большие глаза, красивая улыбка, ходить прихрамывая, молодая девушка, тонкие губы, шрам на лице, шрам на руке, шрам на ноге, шрам на лбу, шрам на щеке, родинка на лице, родинка на ухе, родинка на носу.

Задание 38. Переведите жестами

У него шрамы есть? Она высокая или маленькая? Он толстый или худой? Она блондинка? Он брюнет? У него родинки есть? Она высокая худая блондинка. Он лысый и маленький. У неё глаза голубые. У него глаза чёрные. Он одет как? Он молодой или старый? Это был молодой мужчина невысокого роста с короткими светлыми волосами.

ПРАКТИЧЕСКИЕ СИТУАЦИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ

Обратите внимание

Предложения в диалогах построены с учетом особенностей общения глухих людей!

1.

- Ты по-прежнему живёшь в общежитии?
- Нет.
- А где ты сейчас живёшь?
- Мы снимаем квартиру.
- В каком районе?
- Рядом с общежитием. Однокомнатная квартира. А в следующем году мы хотим купить свою квартиру.
- Правильно. Дети растут, и каждому нужна отдельная комната.

2.

- Здравствуйте. Присаживайтесь. Что случилось?
- Я глухая.
- Вам писать или переводчик нужен?
- Умею читать по губам. Мой муж пропал. Три дня домой не приходил!
- Может быть, Ваш муж на рыбалку уехал? Или у друзей?
- Нет! Рыбачить он не любит, а друзья в другом городе живут.
- Вы на работу ему звонили?
- Я же не слышу! На СМС начальник не отвечает.
- Хорошо. Пишите заявление, будем разбираться.
- Спасибо большое!

3.

– Подскажите, пожалуйста, где стоянка такси?

– Вон там. Пересеките улицу, поверните налево, затем идите прямо. Там увидите стоянку.

– Спасибо!

– Пожалуйста.

4.

– Здравствуйте.

– Что случилось? Я не слышу.

– Лейтенант полиции Иванов. Предъявите Ваш паспорт, пожалуйста.

– У меня паспорта нет. Я Ваше удостоверение посмотреть хочу.

- Вот, пожалуйста.

– Другие документы, удостоверяющие личность, есть?

- Да. Водительские права есть.

- Спасибо. Всё в порядке. Можете идти.

5.

– Что случилось?

– Вы пьяны.

– Всё нормально. Я трезвый.

– Сколько Вам лет? 16?

– Нет. 18.

– Где Вы живёте? Посмотрите на меня. Вы живёте на улице Советской?

– Советская, 33.

– Садитесь в машину. Я отвезу Вас домой.

6.

– Здравствуйте.

– Я глухой. В чём дело?

– Лейтенант полиции Сергеев. Я должен проверить Ваши документы. Паспорт, другие документы, удостоверяющие личность, есть?

– Зачем? Вы не имеете права.

– Я имею право. Пожалуйста, предъявите документы. В противном случае я буду вынужден Вас задержать для установления личности.

7.

- Здравствуйте. Лейтенант полиции Чернов.
- Здравствуйте. Случилось что?
- Вы нарушаете общественный порядок. Здесь запрещено распитие спиртных напитков.
- Извините, я не знал.
- Пожалуйста, покиньте парк. Или я буду вынужден задержать Вас и в отделение полиции доставить.

8.

- Добрый вечер.
- Здравствуйте. В чём дело? Я глухой.
- Здесь нельзя распивать спиртные напитки.
- Почему?
- Вы нарушаете закон Российской Федерации.
- Я законы не знаю.
- Согласно российскому законодательству запрещено распитие спиртных напитков в общественных местах, в том числе в парке. Пожалуйста, уходите отсюда. Если Вы не будете подчиняться, Вы будете арестованы на 15 суток.
- Хорошо, хорошо. Я уйду.

9.

- Что случилось? Вас ограбили? На Вас напали?
- Меня ограбили.
- Ограбил кто? Похитили что?
- Мужчина выхватил сумку.
- Это произошло где?
- На остановке. Возле железнодорожного вокзала.
- Это случилось когда?
- Минут 10 назад.
- В каком направлении он скрылся?
- Он побежал в сквер.
- Ваша сумка какая? Большая, маленькая? Цвет какой: чёрный, синий, серый, белый?

- Сумка небольшая. Серая. Кожаная.
- В сумке что было?
- Кошелёк, там 5000 рублей. Мобильный телефон и паспорт.
- Успокойтесь, пожалуйста. Я постараюсь Вам помочь.

10.

- Здравствуйте.
- Здравствуйте. Что у Вас случилось? Чем могу помочь?
- Мою машину сосед поцарапал!
- Когда?
- Вчера вечером.
- Вчера во сколько?
- В 8 вечера.
- Свидетели есть?
- Нет, видеозапись есть!
- Пишите заявление, будем разбираться.

11.

- Здравствуйте. У меня машину угнали.
- Здравствуйте. Присаживайтесь. Вы это обнаружили когда?
- Минут 30 назад.
- Марку и номер автомобиля напишите.
- «Фольксваген» белого цвета. Госномер М 542 ЯУ.
- Вы кого-то подозреваете?
- Нет.
- На машине есть повреждения: царапины, вмятины? Может быть, стекло разбито?
- Есть царапина на правой двери.
- Сейчас Вам необходимо подать заявление. Я постараюсь Вам помочь. Не волнуйтесь.

12.

- Добрый вечер. Вы видели, как всё произошло?
- Здравствуйте. Я всё видел и могу рассказать.

– Хорошо. Пожалуйста, ответьте на мои вопросы. Кто совершил ограбление?

– Молодой мужчина лет 30-35.

– Когда это произошло?

– Минут 10 назад.

– Как всё происходило? Расскажите подробно.

– Он её ударил по голове, выхватил сумку и убежал туда.

– Спасибо. Вы можете дать свидетельские показания в полиции?

– Да, я согласен.

– Спасибо. Садитесь в машину.

13.

– Здравствуйте, инспектор ДПС лейтенант полиции Сергеев. Здесь парковка запрещена.

– Почему?

– Парковка автомобилей на этом участке дороги создает аварийную обстановку. Запрещающий знак видите? Вам необходимо найти другое место парковки.

– Я не заметил знак, извините.

– Будьте внимательны. Соблюдайте правила.

14.

– Здравствуйте. Помогите мне, пожалуйста.

– Здравствуйте. Что случилось?

– Я заблудилась. Мне гостиница «Дружба» нужна.

– Идите прямо по этой улице. Дойдите до перекрёстка. Спускайтесь в подземный переход. Выйдете, гостиница будет перед Вами.

– Далеко идти?

– Нет. Минут пять. Это близко.

– Большое спасибо!

15.

– Здравствуйте, лейтенант Волков. Пожалуйста, документы предъявите.

– А что случилось? Здравствуйте.

- Сегодня здесь нельзя ходить. Футбольный матч идёт.
- Мне туда надо! Я из деревни приехал! Хочу посмотреть! У меня билеты есть.
- Хорошо. Я Вас провожу.
- Спасибо.

16.

- Могу я чем-то помочь?
- Да. Вызовите скорую помощь.
- Что случилось?
- Там мужчина пожилой упал. Я думаю, у него сердечный приступ.
- Можете показать?
- Пойдёмте скорее.

17.

- Здравствуйте!
- Здравствуйте, я оперативный дежурный капитан полиции Шевчуков. Как Вас зовут?
- Меня зовут Петров Илья Михайлович.
- Что у Вас случилось?
- У меня на вокзале украли кошелек синего цвета, там было 3 000 рублей и банковская карта на мое имя.
- Вы будете писать заявление?
- Да.
- Бланк возьмите, я Вам подскажу, как правильно заполнить.
- Спасибо.
- Пожалуйста.

18

- Как к банку пройти?
- Какой банк Вам нужен?
- Сбербанк.
- Идите по этой улице, поверните направо и идите вдоль улицы Чернышевского. Банк находится напротив вокзала.
- Спасибо большое!

– Пожалуйста

19.

– Здравствуйте. Пожалуйста, успокойтесь. Я Назаров Сергей Леонидович. Офицер полиции. Вы свидетель?

– Здравствуйте. Да, я свидетель.

– Нужно составить протокол. Как вас зовут?

– Смирнов Семён Андреевич.

– Расскажите, что случилось.

– Дрались двое высоких мужчин.

– Сможете их описать?

– Первый с усами в красной футболке, второй чуть ниже и лысый.

– Очень хорошо. Протокол прочитайте и подпишите.

20.

– Пожалуйста, помогите мне!

– Старший лейтенант Белов. Что у Вас случилось?

– Моя дочь потерялась!

Где и когда это было? Опишите ребёнка!

– Мы зашли в магазин. «Сесилия» называется. Я платья смотрела. Хотела купить. Дочь на диван села. Я пять платьев примерила, выбрала одно. Пошла платить, и увидела, что Маши нет! Ей пять лет, маленькая, волосы чёрные, кудрявые. Глаза карие, нос курносый. Одета в красное платье, белую кофту на пуговицах. На ногах туфли белые. Пожалуйста, найдите её!!!

– Сейчас сделаем объявление, и девочка быстро найдётся!

– Моя дочь не слышит!!!

– Успокойтесь! Мы её обязательно найдём! Она далеко уйти не могла.

ТИПОВЫЕ ТЕСТОВЫЕ ЗАДАНИЯ

1. Каким приказом МВД России утвержден порядок определения должностей в органах внутренних дел Российской Федерации, исполнение обязанностей по которым требует владения сотрудниками органов внутренних дел Российской Федерации навыками русского жестового языка?

- а) приказом МВД России от 12.05.2015 № 544;
- б) приказом МВД России от 23.09.2015 № 867;
- в) приказом МВД России от 30.03.2014 № 331.

2. В каком нормативном акте закреплён объем владения навыками русского жестового языка сотрудниками органов внутренних дел Российской Федерации, замещающими отдельные должности в органах внутренних дел Российской Федерации?

- а) в Указе Президента Российской Федерации от 1.03.2015 № 248;
- б) в приказе МВД России от 18.05.2015 № 657;
- в) в приказе МВД России, Минобрнауки России от 15.06.2015 № 681/587.

3. Как называется в России общественная организация людей-инвалидов с полной или значительной потерей слуха:

- а) всероссийское общество глухих;
- б) общероссийская ассоциация глухих и слабослышащих;
- в) российское общество глухих и слабослышащих.

4. Когда сурдопереводчики отмечают день своей профессии?

- а) 20 апреля;
- б) 31 октября;
- в) 30 ноября;
- г) 15 марта.

5. Сколько степеней тугоухости выделяет Всемирная организация здравоохранения в Международной классификации степеней тугоухости?

- а) 6; б) 3; в) 4; г) 5.

6. Человек, лишённый слуха, способности слышать, это..... ?

- а) глухой человек;

- б) глухонемой человек;
- в) слабослышащий;
- г) немой человек.

7. Как называется ручная азбука, применяемая в общении с неслышащими?

- а) жестикология;
- б) дактилология;
- в) морфология;
- г) лексикология.

8. Сколько дактилем в русской дактильной азбуке?

- а) 32;
- б) 33;
- в) 26;
- г) 28.

9. Дактилема - это?

- а) буква алфавита;
- б) дактилируемая буква алфавита;
- в) жест;
- г) дактилируемый жест.

10. Когда используется дактильная речь?

- а) в непосредственном общении;
- б) для отсроченной передачи;
- в) для разговора по телефону;
- г) в SMS.

11. На какой основе возникла русская дактильная речь?

- а) на буквенной орфографической основе;
- б) на слоговой основе;
- в) на фонетической основе.

12. Дактильная русская азбука является:

- а) одноручной;
- б) двуручной;
- в) комбинированной.

13. Дактилемы дактильной русской азбуки изображаются:

- а) конфигурацией пальцев рук;
- б) указанием на части тела;
- в) конфигурацией пальцев обеих рук одновременно.

14. Дактильная речь состоит из:

- а) букв;
- б) звуков;
- в) жестов.

15. Дактилема какой буквы соответствует описание: правая рука расположена на уровне правой ключицы, повернута ладонью от себя, большой и средний пальцы согнуты и соприкасаются кончиками, остальные пальцы прямые, направлены вверх и не соприкасаются.

- а) Н;
- б) Р;
- в) О.

16. Дактилема какой буквы соответствует описание: правая рука расположена на уровне правой ключицы, повернута ладонью от себя, мизинец и большой пальцы соприкасаются, указательный, средний и безымянный пальцы соединены и направлены вверх.

- а) Ш;
- б) Т;
- в) Щ.

17. Дактилема какой буквы соответствует описание: правая рука расположена на уровне правой ключицы, повернута ладонью к себе, пальцы направлены вниз, указательный и средний пальцы прямые, соприкасаются друг с другом, остальные пальцы сложены в кулак.

- а) И;
- б) Ц;
- в) П.

18. В основе какого жеста лежит дактилема буквы «А»?

- а) можно;
- б) десять;
- в) арест.

19. В основе какого жеста лежит дактилема буквы «Б»?

- а) паспорт;
- б) государство;
- в) документ.

20. В основе какого жеста лежит дактилема буквы «В»?

- а) пять;
- б) думать;
- в) порядок.

ПРИМЕРНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К ЗАЧЕТУ

1. Язык как общественное явление. Разновидности общения: вербальное, невербальное.
2. Законодательство в сфере инвалидности по слуху и зрению.
3. Классификация нарушений слуха. Психосоциальные особенности глухих.
4. Нравственно-этические основы общения с инвалидами с нарушениями функции слуха и инвалидами с нарушениями функций одновременно слуха и зрения.
5. Психология общения с инвалидами с нарушениями функции слуха и инвалидами с нарушениями функций одновременно слуха и зрения.
6. Субкультура глухих. Общественные организации глухих.
7. Понятие – «специфические средства общения глухих».
8. Понятия «дактилология», «дактилирование», «дактильный знак».
9. Правила дактилирования.
10. Жестовый язык – сложная и своеобразная лингвистическая система.
11. Разновидности жестовой речи: разговорный жестовый язык и калькирующая жестовая речь.
12. Особенности жестового языка (конкретность, образность, многозначность, аграмматичность).
13. Структура жеста: конфигурация, место, направление, качество движения, ориентация руки и пальцев.
14. Своеобразие лексического состава и грамматики национального жестового языка.
15. Немануальные компоненты жеста: мимика и пантомимика.
16. Структура вопросительных предложений.
17. Обозначение рода в жестовом языке.
18. Способы выражения принадлежности в жестовом языке.
19. Способы выражения субъектно-объектных отношений.
20. Построение отрицательных предложений.
21. Способы выражения множественности в жестовом языке.
22. Глаголы, значения глаголов (временные, модальные, страдательная формы).
23. Способы и принципы построения высказываний в причинно-следственных и иных значениях выражений.
24. Синтаксис разговорного жестового языка.
25. Перевод, виды перевода.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

а) нормативные правовые акты:

1. Конвенция о правах инвалидов от 13 декабря 2006 г. [Электронный ресурс] // Доступ из справочной правовой системы «КонсультантПлюс».
2. О службе в органах внутренних дел Российской Федерации и внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации: Федеральный закон от 30 ноября 2011 г. № 342-ФЗ [Электронный ресурс] // Доступ из справочной правовой системы «КонсультантПлюс».
3. О ратификации Конвенции о правах инвалидов: Федеральный закон от 3 мая 2012 г. № 46-ФЗ [Электронный ресурс] // Доступ из справочной правовой системы КонсультантПлюс».
4. О внесении изменений в статьи 14 и 19 Федерального закона «О социальной защите инвалидов в Российской Федерации: Федеральный закон от 30 декабря 2012 г. № 296-ФЗ [Электронный ресурс] // Доступ из справочной правовой системы «КонсультантПлюс».
5. О внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации по вопросам социальной защиты инвалидов в связи с ратификацией Конвенции о правах инвалидов: Федеральный закон от 1 декабря 2014 г. № 419-ФЗ [Электронный ресурс] // Доступ из справочной правовой системы «КонсультантПлюс».
6. Об утверждении Порядка определения должностей в органах внутренних дел Российской Федерации, исполнение обязанностей по которым требует владения сотрудниками органов внутренних дел Российской Федерации навыками русского жестового языка: приказ МВД России от 12 мая 2015 г. № 544 [Электронный ресурс] // Доступ из специализированной территориально распределенной автоматизированной системы СТРАС «ЮРИСТ».
7. Об объеме владения навыками русского жестового языка сотрудниками органов внутренних дел Российской Федерации, замещающими отдельные должности в органах внутренних дел Российской Федерации: приказ МВД России и Минобнауки России от 15 июня 2015 г. № 681/587 [Электронный ресурс] // Доступ из справочной правовой системы «КонсультантПлюс».

б) основная литература:

1. Варинова О.А. Что вы хотели узнать о глухих: учебное пособие / О.А. Варинова, С.В. Елфимова. – Новосибирск: НГТУ, 2014. – 36 с.
2. Базавлук Л. М. Обучение навыкам русского жестового языка сотрудников органов внутренних дел [Электронный ресурс]: методические (прак-

тические) рекомендации / Л.М. Базавлук. – Орел: Орловский юридический институт МВД России им. В.В. Лукьянова, 2018. – 47 с. – Режим доступа: \\Grandserver\электронная_библиотека\Эл. библиот. для учебы\Электронные издания вузов МВД России\Русский язык, 2018.

3. Зайцева Г.Л. Дактилология. Жестовая речь: учеб. пособие / Г.Л. Зайцева. – М.: Просвещение, 1991. – 109 с.

4. Зайцева Г.Л. Методы изучения системы жестового общения глухих / Г.Л. Зайцева // Современные аспекты жестового языка: сборник статей. – М., 2006. – С.133.

5. Науразбаева Л. В. Особенности обучения сотрудников органов внутренних дел дактильной и жестовой речи [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие / Л. В. Науразбаева, А. Г. Михайлова. – Уфа: Уфимский ЮИ МВД России, 2018. – 49 с. – Режим доступа: \\Grandserver\электронная_библиотека\Эл. библиот. для учебы\Электронные издания вузов МВД России\Русский язык\2018 Дактильная и жестовая речь

6. Посиделова В.В. Теория и практика русского жестового языка: учебное пособие / В.В. Посиделова, С.Э. Валдавина, Е.Ю. Хорошко, Л.В. Науразбаева, Ю.В. Довгалева, В.С. Рукавишникова (гриф МВД России). – М.: ДГСК МВД России, 2018. – 174 с.

в) дополнительная литература:

1. Бойко А.В. Использование русского жестового языка в практической деятельности сотрудников органов внутренних дел: учебное пособие / А.В. Бойко, М.И. Смирнова, И.А. Лисецкая (гриф МВД России). – Краснодар: Краснодарский университет МВД России, 2018. – 147 с.

2. Краткий словарь жестового языка/ сост. С. Ватага. – М.: ИНФРА-М, 2019. – 206 с.

3. Степанов Р.И. Подготовка сотрудников полиции к взаимодействию с глухими людьми: учебное пособие / Р.И. Степанов. – Екатеринбург: Уральский юридический институт МВД России, 2018. – 52 с.

Интернет-сайты

1. <http://signlang.ru/>
2. <http://www.deafnet.ru>
3. <http://www.deafworld.ru>
4. <http://www.dictionary.fio.ru>
5. <http://www.gluxix.net>
6. <http://www.otofon.ru>
7. <http://www.spreadthesign.com>
8. <http://www.surdus.ru>
9. <http://www.voginfo.ru>

УКАЗАТЕЛЬ ЖЕСТОВ В АЛФАВИТНОМ ПОРЯДКЕ

Авария	68	Вторник	54
Август	53	Вчера	49
Автобус	66	Высокий	87
Автомобиль	68	Где?	33
Апрель	52	Глаза	87
Аптека	73	Говорить	37
Арест	81	Год	50
Бабушка	27	Голубой	64
Балкон	77	Город	73
Бежать	38	Грабеж	81
Белый	64	Далеко	46
Близко	46	Девочка	28
Блондин	87	Дедушка	26
Блузка	60	Декабрь	54
Брат	26	День	49
Брюки	60	Деревня, село	73
Брюнет	87	Дети	28
Ванная комната	77	Джинсы	60
Велосипед	68	Диван	77
Верю	43	До свидания	21
Весна	57	Дознаватель	84
Вечер	50	Документы	22

Взрослый	30	Дом	23
Видел	44	Дочь	27
Вокзал	69	Ехать	39
Воскресенье	56	Желтый	64
Жена	29	Красный	65
Женат	29	Красть	40
Жизнь	22	Кресло	78
Задержание	81	Кровать	78
Замужем	29	Кроссовки	61
Зачем?	33	Кто?	34
Заявление	82	Куда?	34
Здравствуй	21	Куртка	61
Зеленый	65	Кухня	79
Зеркало	78	Лето	57
Зима	57	Лифт	79
Знаю	41	Лицо	88
Идти	38	Ложь	82
Извините	23	Лысый	88
Имя	21	Любит	44
Интернет	78	Магазин	74
Июль	52	Май	52
Июнь	52	Мальчик	27
Как?	33	Март	51
Какой?	33	Мать	27

Квартира	74	Машина	68
Когда?	34	Месяц	50
Комната	74	Метро	69
Коричневый	65	Минута	56
Кофта	61	Младший	29
Кража	40	Могу	42
Можно	42	Обман	82
Молодой	30	Отдел полиции	83
Мотоцикл	69	Отец	26
Муж	29	Откуда приехал?	35
Не верю	43	Откуда?	34
Не видел	44	Отчество	21
Не знаю	41	Пальто	61
Не любит	44	Паспорт	22
Не могу	42	ПисАть	37
Не понял	41	Платье	63
Неделя	54	Плохо	46
Нельзя	42	Подъезд	75
Не нужно	45	Поезд	70
Не хочу	43	Пожалуйста	23
Низкий	88	Полицейский	83
Нос	88	Полный	90
Ночь	49	Помощь, помогать	24
Ноябрь	53	Понедельник	54

Нужно	45	Понял	41
Потерять	40	Свидетель	84
Общежитие	74	Почему?	35
Обыск	82	Преступник	83
Октябрь	53	Приехать	39
Описание внешности	82	Прийти	38
Осень	58	Происходить	39
Остановка	69	Прокурор	83
Отвечать	37	Протокол	84
Пятница	65	Сотрудник	85
Работать	24	Спасибо	23
Разбираться	84	Спрашивать	37
Развод	31	Среда	55
Разыскивать	84	Старший	30
Рапорт	82	Старый	30
Ребенок	28	Стол	79
Родимое пятно	89	Стул	79
Родинка	89	Суббота	55
Родители	29	Судья	85
Родиться	39	Сутки	57
Родственники	30	Сын	26
Рот	89	Такси	70
Рубашка	62	Там	47
Рыжий	89	Тату	90

Самолет	70	Телевизор	80
Толстый	90	Трамвай	70
Сегодня	50	Транспорт	71
Секунда	56	Троллейбус	71
Сентябрь	53	Туалет	80
Серый	65	Тут	46
Сестра	28	Туфли	62
Синий	66	Убежать	38
Сколько?	35	Убийство	85
Следователь	84	Украсть	40
Случиться	39	Час	56
Улица	75	Чей, чья, чьи?	25
Установление личности	85	Человек	24
Утро	49	Черный	66
Фамилия	22	Четверг	55
Февраль	51	Что?	35
Фиолетовый	66	Шапка	63
Футболка	62	Шрам	80
Хорошо	45	Электричка	71
Хочу	43	Юбка	63
Худой	90	Январь	51

Учебное издание

Файзуллина Эльмира Фоатовна,
кандидат филологических наук, доцент

Ильичева Татьяна Евгеньевна

ОСНОВЫ РУССКОГО ЖЕСТОВОГО ЯЗЫКА

Учебное пособие

Корректор
Дизайн обложки

О.Н. Хрусталева
Е.А. Бикмуллина

Формат 60*84 1/16
Подписано в печать 27.05.2020

Усл. печ. л. 6,8
Тираж 30 экз.

Типография КЮИ МВД России
420059, г. Казань, ул. Оренбургский тракт, 130